



Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada

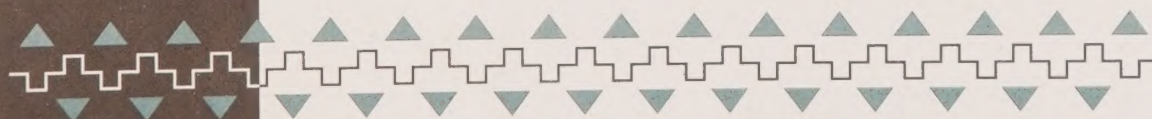
Government  
Publications

CAI  
IA  
-Y75

# Annual Review

## 1996-1997

### Yukon Land Claims Agreement



Canada

Published under the authority of the  
Minister of Indian Affairs and Northern Development  
Ottawa, 1998

1996-1997 Yukon Land Claims Agreement  
QS-8589-000-EE-A1  
Catalogue No. R3 I-11/1998E  
ISBN 0-662-27492-x

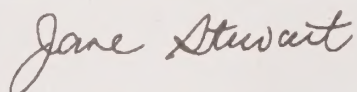
© Minister of Public Works and Government Services Canada

## MINISTER'S FOREWORD

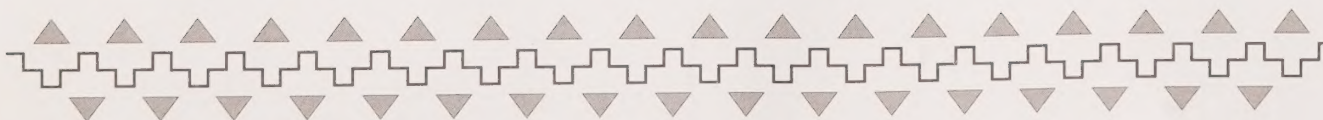
The Council of Yukon Indians Umbrella Final Agreement and final comprehensive land claim and self-government agreements for four of 14 Yukon First Nations came into effect on February 14, 1995. This event marked a new approach in relations between the governments of Canada and the Yukon and Yukon First Nations.

Close co-operation between the Teslin Tlingit Council, the Champagne and Aishihik First Nations, the First Nation of Nacho Nyak Dun, the Vuntut Gwitchin First Nation, the Council of Yukon First Nations and the governments of Yukon and Canada has continued. Among other achievements, the result has been of significant progress in such key areas as public service employment, economic measures and wildlife management planning, in the surveying of settlement lands and in beginning the process of preparing development assessment legislation for the Yukon.

I am pleased that the spirit of good will and co-operation has continued into the second year of implementation and I look forward to continued progress in the future.



The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.  
Minister of Indian Affairs and Northern Development

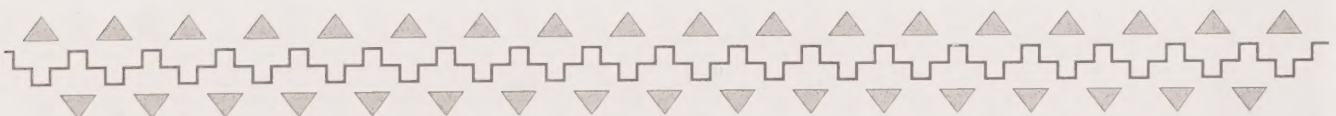




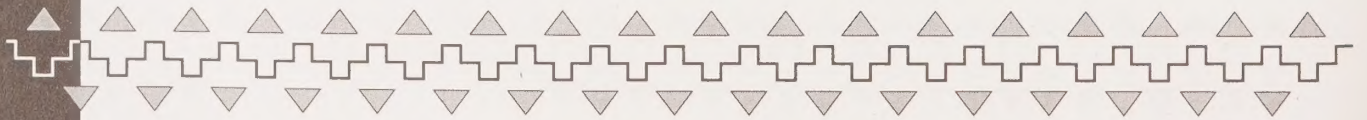


# TABLE OF CONTENTS

MINISTER'S FOREWORD .....	i
INTRODUCTION .....	1
IMPLEMENTATION HIGHLIGHTS .....	2
SUMMARY OF IMPLEMENTATION ACTIVITIES .....	3
IMPLEMENTATION WORKING GROUP .....	3
BOARDS, COUNCILS, COMMITTEES AND COMMISSIONS .....	3
Enrollment Commission .....	3
Yukon Geographical Place Names Board .....	4
Yukon Heritage Resources Board .....	4
Yukon Land Use Planning Council .....	5
Yukon Surface Rights Board .....	5
Yukon Water Board .....	5
Fish and Wildlife Management Board .....	6
Dispute Resolution Board .....	6
Yukon Salmon Sub-Committee .....	6
Renewable Resources Council .....	7
Settlement Land Committees .....	7
FIRST NATIONS .....	8
Champagne and Aishihik First Nations .....	8
First Nation of Nacho Nyak Dun .....	8
Vuntut Gwitchin First Nation .....	8
Teslin Tlingit Council .....	8
Council of Yukon First Nations .....	8
YUKON GOVERNMENT .....	8
Executive Council Office, Land Claims Secretariat .....	8
Department of Renewable Resources .....	8
Department of Tourism, Heritage Branch .....	9
Department of Economic Development .....	9
Public Service Commission .....	9
Department of Community and Transportation Services .....	10
Department of Finance .....	10
Department of Government Services .....	10
GOVERNMENT OF CANADA .....	11
Department of Indian Affairs and Northern Development .....	11
Environment Canada - Canadian Wildlife Service .....	12
Fisheries and Oceans Canada .....	12
Department of Canadian Heritage .....	13
Department of National Defence .....	13
Natural Resources Canada - Legal Surveys Division .....	13
Public Works and Government Services Canada .....	14
Federal Implementation Co-ordination .....	14
Royal Canadian Mounted Police .....	14
APPENDIX 1: FIRST NATIONS .....	16
APPENDIX 2: FEATURES OF THE UMBRELLA FINAL AGREEMENT .....	17
APPENDIX 3: FEATURES OF THE FIRST NATION FINAL AGREEMENTS .....	18
APPENDIX 4: MEMBERSHIP - IMPLEMENTING BODIES .....	21
APPENDIX 5: LIST OF ACRONYMS .....	24
APPENDIX 6: MAP OF TRADITIONAL TERRITORIES .....	25



# Yukon Land Claims Agreement





# INTRODUCTION

The Yukon Territory is home to 14 individual First Nations representing approximately 8,000 Yukon Indian People (see Appendix 1). In 1973, these First Nations formed an umbrella organization known as the Council For Yukon Indians (CYI) in order to pursue a comprehensive land claim with the federal government. In 1995, the CYI changed its name to the Council of Yukon First Nations (CYFN).

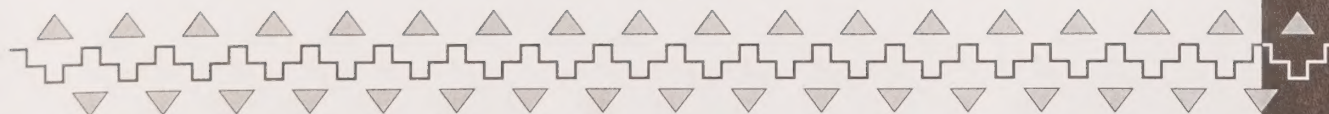
In 1990, Canada, Yukon and the CYI reached an agreement-in-principle which became the basis for the Council for Yukon Indians Umbrella Final Agreement (UFA). Shortly after the conclusion of the agreement-in-principle, the parties also agreed that, rather than a single territory-wide agreement, individual final agreements embodying the provisions of the UFA would be concluded with each of the 14 First Nations.

On May 29, 1993, representatives of Canada, Yukon and the CYI signed the UFA. Final agreements incorporating the UFA were signed between Canada, Yukon and the Teslin Tlingit Council (TTC), the Champagne and Aishihik First Nations (CAFN), the Vuntut Gwitchin First Nation (VGFN) and the First Nation of Nacho Nyak Dun (NND) on the same date.

At the same time, self-government agreements were concluded with the first four First Nations. These agreements are based on a "model" agreement, signed by the First Nations and the federal and territorial governments in 1991, that provides a basic structure for each First Nation's individual self-government.

Enabling legislation in the form of the *Yukon First Nations Claims Settlement Act* (Bill C-33) and the *Yukon First Nations Self-Government Act* (Bill C-34) was assented to on July 7, 1994. The *Yukon Surface Rights Act* (Bill C-55), an essential companion piece of legislation, was assented to on December 15, 1994. February 14, 1995 was established by the Governor in Council as the effective date of the *Yukon Surface Rights Act*, the land claim and self-government settlement legislation, and of the first four First Nation final agreements and the UFA.

Negotiations to conclude final agreements with the remaining 10 First Nations continued. It is expected that several more final agreements will be concluded shortly. The focus of this review, however, is the second year of implementation of the first four land claim settlement final agreements.



## IMPLEMENTATION HIGHLIGHTS

- ◆ Completion of draft public service employment plans required under Chapter 22 of the Yukon First Nation Final Agreements by the federal and territorial governments.
- ◆ Completion of a draft Champagne and Aishihik economic opportunities plan under Chapter 22 of the Champagne and Aishihik Final Agreement.
- ◆ Completion of a draft wildlife management plan for the Mayo area in the NND traditional territory and a draft moose management plan for Game Management Zone 7 in the CAFN traditional territory.
- ◆ Significant progress in the surveying of settlement lands of the first four First Nations.
- ◆ Completion of an impacts and benefits plan for Vuntut National Park with the VGFN.
- ◆ Conclusion of a Canada/Yukon agreement to provide a process for compensating Yukon outfitters pursuant to Section 16.12.9 of the UFA.
- ◆ Completion by the Enrollment Commission of its procedures in respect of appeals to the decisions of the Enrollment Committees.
- ◆ Appointment of the members of the Dispute Resolution Board.
- ◆ Initial drafts of the Yukon Development Assessment Bill were prepared by members of the tripartite Core Group.



# SUMMARY OF IMPLEMENTATION ACTIVITIES

## IMPLEMENTATION WORKING GROUP

The UFA Implementation Plan and the First Nations implementation plans require each party to name a representative to act on its behalf in resolving implementation issues. While there are no requirements in the Yukon agreements for a formal committee, the parties agreed to establish an informal implementation working group to monitor the implementation of the agreements and to address implementation issues. The working group consists of representatives of Canada, Yukon, the CYFN and the four First Nations with completed final agreements.

During the review period, the working group met once in Whitehorse to discuss the issues and to update each other on the various initiatives under way and the follow up done on issues raised at previous meetings. The group also used this meeting as an opportunity to confirm approval of reports on first year obligations and activities under the First Nation and Umbrella Final Agreements that had been prepared at the end of the previous fiscal year.

## BOARDS, COUNCILS, COMMITTEES AND COMMISSIONS

### Enrollment Commission

The Enrollment Commission was established under the provisions of the Umbrella Final Agreement on July 1, 1989. Settlement Legislation gives the Enrollment Commission the powers to determine eligibility for enrollment, to hear and determine any appeal respecting enrollment, and to provide for the enforcement of any order or decision. This

Commission is an independent body operating at arm's length from the parties to the Settlement Agreements.

The membership is comprised of three Commissioners, one nominated by CYFN, one jointly by Canada and the Yukon, and a third person chosen by the two nominees. Appointments are made by the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

The Yukon Enrollment Commission has established working relationships with all Yukon First Nations, various other First Nations and government agencies. Reports are received on births, deaths, marriages and name changes from the Yukon Government. Family and Children's Services of the Yukon Government and the Commission work together to enroll Yukon First Nations descendants who have been adopted. Birth ties to a First Nation are researched, then an affidavit is signed by a representative of Family and Children's Services of the Yukon Government and the Commission.

With the inception of this Commission, advertising for enrollment to the Yukon Land Claim appeared in major newspapers across Canada and major First Nations newspapers. Enrollment information packages have been distributed to various Friendship Centres across Canada and adoption agencies within Canada and Alaska. Enrollment applications were provided to the Whitehorse General Hospital maternity ward.

During the July 1996 Gathering of 100 Friendship Centres held in Whitehorse, Yukon, 150 enrollment information packages were distributed.

During this reporting period 346 applications were reviewed and, to date, 7,866 people have been enrolled with the Yukon Land Claim.

The CAFN, NND, VGFN and the TTC administer their own enrollment as of February 14, 1997. There are 10 First Nation Enrollment Committees

who still enroll through the Enrollment Commission.

The Enrollment Commission's Appeal Rules were finalized on September 20, 1996, with copies provided to all parties to the Umbrella Final Agreement.

### Yukon Geographical Place Names Board

The Yukon Geographical Place Names Board (YGPNB) established under the UFA, has as its fundamental responsibility the consideration and recommendation on the naming or renaming of places or features located within Yukon. There are six members on the board, three each nominated by the Yukon Government and the Council of Yukon First Nations. The Yukon Minister of Tourism appoints the members.

During 1996/97, the Board held three board meetings to review and process applications, to refine the application process, and to develop policies to encourage the compilation of full supporting background information. The Board reviewed approximately 60 place name applications. Each application was reviewed for completeness, accuracy and significance of the proposed place name to the history and/or culture of the Yukon. Forty-three of the applications approved by the Board were for place names proposed for the Old Crow Area in northern Yukon.

The Board participated in meetings of the Canadian Permanent Committee on Geographic Names, including the 1997 annual meeting in Whitehorse, as well as a land-use planning workshop and training sessions about computer-aided mapping. The Board also held a joint meeting with the Yukon Heritage Resources Board (YHRB) to discuss common interests, objectives and activities.

### Yukon Heritage Resources Board

The YHRB, established in March 1995 in accordance with the UFA, makes recommendations and provides advice to federal, Yukon and First Nation governments concerning the management of Yukon's heritage resources. The Board also considers ways to use and preserve Aboriginal languages and traditional knowledge. The Board has 10 members, five nominated by the CYFN and five by Yukon, appointed by the Yukon's Minister of Tourism. The Board meets regularly and is actively involved in Yukon heritage issues.

During 1996/97, the Board held six meetings to review and develop policies on heritage issues and to approve internal operating and policy procedures. They participated in various heritage-related events in Yukon, and commissioned two reports which were distributed to the public: *Commentary on Amendments to the Yukon Historic Resources Act* and a *Strategy for Rehabilitation and Re-Use of Heritage Buildings*.



## Yukon Land Use Planning Council

The Yukon Land Use Planning Council (LUPC) was established on February 14, 1995. It has 3 members, one each nominated by CYFN, Canada and Yukon and appointed by the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

The LUPC makes recommendations to Government and each affected First Nation on land use planning, the identification of planning regions, the priorities for land use plans and terms of reference for land use planning in the Yukon.

During this review period, the LUPC:

- ◆ Co-ordinated an information workshop on plans for the year, how the mandate will be implemented and relationships with other groups.
- ◆ Developed an 8-minute video and a brochure on the land use planning process and the Council's role in land use determination. These information packages have been distributed to First Nations and governments.
- ◆ Developed public service announcements on land use planning and community involvement in the decision-making process, including contact numbers for additional information.
- ◆ Determined internal operating procedures and requirements for organizational design and for conducting institutional relationships with various organizations and stakeholders.
- ◆ Described options on funding allocations for planning regions and defined general terms of reference.
- ◆ Was involved in planning for board and committee training sessions to be held in the fall of 1997, an Open House hosted by the Council for Boards and Committees, First Nations, and federal and territorial governments, and in the selection of contractors to assist the LUPC.

The LUPC will continue with community visits, actively seeking First Nation involvement in the development and achievement of future priorities and recommendations in land-use planning, policy development, and communication strategies, including an educational component on land use planning.

## Yukon Surface Rights Board

The Yukon Surface Rights Board (SRB) was established on June 2, 1995, with a primary mandate to manage the disputes regarding surface rights that fall within its jurisdiction. The SRB is to consist of no more than 10 members, appointed by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, one half of which are to be nominated by the CYFN.

The SRB held two meetings April 26 and December 18, 1996, to establish its rules of practice and procedure, panel hearing procedures, infrastructure, process, and to discuss routine Board business.

Five applications were made to the Board during the review period, three of which were accepted by the Chair.

No hearings were held during this review period.

## Yukon Water Board

The Yukon Water Board which has responsibility for regulating the use of water in the Yukon Territory was a pre-existing board at the time of the Yukon land claims settlement. The UFA provides for the CYFN to nominate one third of the members of the Board and sets out a number of specific provisions with respect to water management in Yukon. Appointments to the Board are made by the Minister of Indian Affairs and Northern Development.





## Fish and Wildlife Management Board

The Fish and Wildlife Management Board (FWMB) was established as the primary agent for fish and wildlife issues in the Yukon. The FWMB consists of six nominees of Yukon First Nations and six nominees of Government, all of whom are appointed by the Yukon Minister of Renewable Resources. The Board is mandated to make recommendations on all questions related to fish and wildlife management legislation, research, policies and programs.

During this review period, the Board held a major workshop on roles and responsibilities to determine its understanding of its mandate. In addition the following accomplishments were reported:

A comprehensive Annual Report was published.

- ◆ Recommendations were made on amendments to the *Wildlife Act*, as well as interventions on the *Yukon Mining Act*, the *Endangered Species Act* and policy development discussions on Forestry Policy, Land Use Planning and the Development Assessment Process.
- ◆ The Board made recommendations on new regulations for fish and wildlife harvesting and held discussions with local groups on fish and wildlife issues to ensure co-ordination and the inclusion of territory-wide concerns in local plans.
- ◆ Informal contacts have been made with the Alaska Board of Game to guarantee the continuation of recovery efforts for the Forty Mile Caribou herd.
- ◆ Regular business meetings were held and issue working groups met to discuss specific concerns.

## Dispute Resolution Board

The Dispute Resolution Board was established to provide a comprehensive dispute resolution process for disputes arising from the interpretation, administration or implementation of settlement agreements or settlement legislation and to facilitate the out-of-court resolution of disputes in a non-adversarial and informal atmosphere. The Board consists of three members jointly selected and appointed by the CYFN, Canada and Yukon.

The members of the Board were appointed in April 1996. During the year, the Board prepared an initial draft of its rules and procedures for conducting mediation and arbitration and circulated these to the parties to the agreement for comment.

## Yukon Salmon Sub-Committee

A Salmon Sub-Committee (SSC) is established under the UFA as the primary instrument of salmon management in Yukon. The SSC consists of two members assigned from the membership of the FWMB and two nominated by the Minister of Fisheries and Oceans. In addition, the affected First Nation for each of the Yukon River, Alsek River and Porcupine River drainage basins nominates two members who sit on the SSC for matters affecting the respective drainage basins. The Minister of Fisheries and Oceans appoints the members.

Six meetings were held in the outlying communities and Whitehorse during the year. The Yukon River Fishing plan was produced and fisheries were managed accordingly. There were a number of reports produced on recommendations for changes to the domestic, commercial and sport fisheries. These reports received public input and were consolidated into a summary report of proposed recommendations which will receive further public review and action in the next year.

## Renewable Resources Council

The Renewable Resources Councils (RRC), provided for under the UFA to be established in each First Nations traditional territory, are the fundamental instrument for local renewable resource management. Subject to Transboundary Agreements and Yukon First Nation Final Agreements, each Council shall be comprised of three nominees of the Yukon First Nation and three nominees of the Yukon Minister of Renewable Resources, who also appoints a Chairperson selected by the Council.

For the review period, the Alsek Renewable Resources Council in the CAFN Traditional Territory held a series of public meetings with area residents to discuss big game management, land use issues, and fisheries concerns. The Council

participated in the draft management plan for Game Management Zone 7 in the CAFN Traditional Territory. They also completed a review and revision of internal policies and procedures.

## Settlement Land Committees

Pursuant to the UFA, each First Nation final agreement establishes a settlement land committee to make recommendations on the surveying of settlement lands, including site- specific selections, survey priorities and surveying special management areas boundaries. The committees each consist of two members appointed by government and two appointed by the First Nation. The Surveyor General appoints a representative to chair the committee.

## FIRST NATIONS

### Champagne and Aishihik First Nations

The CAFN are primarily located east of the village of Haines Junction, the first major community northwest of Whitehorse on the Alaska Highway. In December 1993, the population of Haines Junction was 805, of which CAFN members make up approximately 25 percent. Haines Junction is the site of Parks Canada's administration headquarters for Kluane National Park, a world heritage site.

### First Nation of Nacho Nyak Dun

The NND inhabits land in and around the village of Mayo, located 407 kilometres north of Whitehorse on the northern bank of the Stewart River. Historically a fur trade centre, currently there are approximately 78 traplines in the area.

### Vuntut Gwitchin First Nation

The VGFN is located in Northern Yukon inside the Arctic Circle. Its main population centre is the community of Old Crow on the banks of the Porcupine River. It is accessible only by air, or by boat in summer from Fort Yukon, Alaska.

### Teslin Tlingit Council

The TTC, has its main headquarters in the community of Teslin, located 160 kilometres south of Whitehorse on the Alaska Highway.

### Council of Yukon First Nations

(no report submitted for this review period)

The CYFN is the successor organization to the Council for Yukon Indians (CYI). It has a number of implementation obligations pursuant to the UFA and the UFA Implementation Plan.

## YUKON GOVERNMENT

The Yukon Government's implementation obligations and activities under the UFA and Yukon First Nation Final and Self-Government Agreements are specified in each Agreement's Implementation Plan.

The following are the highlights of the implementation activities undertaken by the Yukon Government during the 1996-97 reporting period. Further information is available through the Yukon Government Land Claims Secretariat.

### Executive Council Office, Land Claims Secretariat

The Implementation Unit, within the Land Claims Secretariat has the responsibility for negotiating implementation plans and co-ordinating the Yukon Government's implementation activities. Secretariat officials represent the Yukon Government at implementation working group meetings where Yukon First Nations with Agreements, the CYFN, and the Government of Canada are represented. This working group addresses matters of concern in the implementation process.

Outfitter compensation provisions were established through an agreement between Canada and the Yukon Government.

Secretariat officials continued to work with Canada and the CYFN on the development of Development Assessment Process (DAP) legislation.

The Land Claims Secretariat continues to monitor the implementation of the first four final agreements by co-ordinating the activities across the Yukon Government.

### Department of Renewable Resources

The Department of Renewable Resources is responsible for the Yukon Government's obligations



for fish and wildlife under the UFA, the Final Agreements and relevant implementation plans. The Minister of Renewable Resources appoints the members of the Fish and Wildlife Board and the Renewable Resources Councils.

During the reporting period, the department carried out research to determine whether amendments to the *Wildlife Act* are necessary as a result of the agreements.

Trapline concession maps were digitized, using GIS technology, enabling the department to work with traditional territory maps and concession maps to address trapline related issues.

An information pamphlet on First Nation harvesting rights has been drafted and is currently being reviewed by First Nations.

Wildlife reference manuals were prepared, which incorporated a traditional knowledge component.

A draft wildlife plan was produced for the Mayo area in NND Traditional Territory and a draft moose management plan was produced for Game Management Zone 7 in CAFN Traditional Territory.

## Department of Tourism, Heritage Branch

The Department of Tourism, Heritage Branch is responsible for implementing Yukon Government activities respecting the non-documentary heritage provisions of the Final Agreements and implementation plans. The obligations include planning and/or management of designated heritage sites, inventory and research related to moveable heritage resources and the allocation of program assets. The Branch also provides support to the YHRB and the YGPNB.

During the 1996-97 reporting period the Heritage Branch provided copies of its inventories of heritage sites to First Nations with final agreements. The branch also updated the database of the Yukon Geographical Place Names program, began work with First Nations on

heritage resources management plans for Rampart House, Lapierre House and Sha'washe, and undertook various activities to increase stakeholder and public awareness of heritage provisions in the Final Agreements.

## Department of Economic Development

The economic opportunities plans, required under chapter 22 of the final agreements, are a joint exercise between Canada, Yukon and each First Nation to identify economic opportunities generated by the land claims agreements.

The CAFN Plan has been completed and accepted by the First Nations leadership. Preliminary discussions have taken place with the other three First Nations with final agreements.

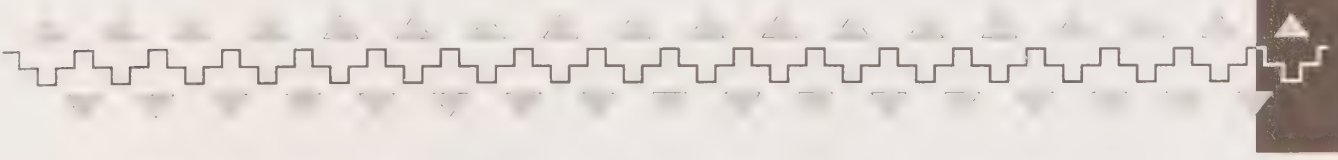
An examination of the viability of a Yukon First Nation controlled financial institution, called for in the agreements, is under way. This is being done in collaboration with the CYFN and the Economic Development section of the Department of Indian Affairs and Northern Development.

The department is also involved in the design of the Development Assessment Process with other Yukon Government departments, the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Council of Yukon First Nations.

## Public Service Commission

The Public Service Commission (PSC) is responsible for the development and implementation of a plan to attain a representative public service throughout the Yukon and in the First Nation Traditional Territories. Also, the PSC is responsible for providing land claims orientation and training to Yukon Government employees.

A Joint Committee was established with representation for the First Nations with final agreements, CYFN, Training Policy Committee and the Yukon Government to develop a territory-wide Representative Public Service Plan.



A draft territory wide Representative Public Service Plan was developed and approved for informal consultation.

A number of other initiatives were developed to implement the final agreements that include measures designed to address labour force development, cultural accommodation, increased communication and understanding between First Nation and Yukon Government human resources personnel, and career planning.

### **Department of Community and Transportation Services**

The Community Services division of the department actively participated in the Settlement Land Committee and updated property tax assessment rolls as required under the final agreements. Consultations were held with First Nations with much of the activity focused on land-related issues in and near communities.

The Transportation division of the department reviewed its obligations as specified in the first four final agreements. Requirements were completed

within established time frames and consultations with First Nations were undertaken as required with most activity pertaining to public roads and quarries on or adjacent to Settlement Land.

### **Department of Finance**

During the 1996-97 reporting period the Department of Finance provided advice on investment policy and procedures at the request of two First Nations with final agreements. In addition a job training opportunity was created to provide financial training to a member of the VGFN. The department also provided support to the economic opportunities planning process under Chapter 22 of the final agreements.

### **Department of Government Services**

The Department of Government Services continued to fulfil its responsibilities under the contracting provisions of the final agreements.

# GOVERNMENT OF CANADA

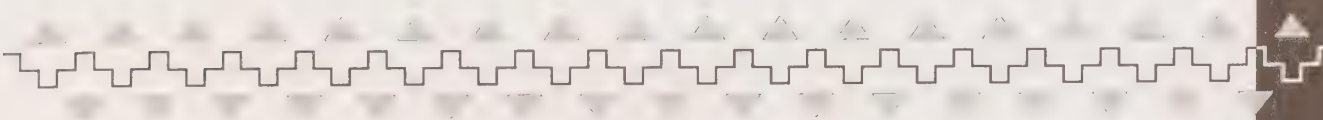
## Department of Indian Affairs and Northern Development

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) has the lead role in the negotiation and implementation of First Nation final agreements and the administration of First Nation self-government and implementation funding through Financial Transfer Agreements.

Government of Canada obligations pursuant to the UFA and Final Agreements and the implementation plans continue with reference to land, water, mines and minerals, forestry, development assessment, surface rights and economic development. Most of these obligations are the responsibility of the regional office located in Whitehorse.

During the 1996-97 annual review period the following activities were carried out by the department:

- ◆ Participated as a federal member on the Settlement Land Committee, setting survey priorities and reviewing survey plans for accuracy and conflicts.
- ◆ Maintained the Withdrawal and Prohibition Orders for the Fishing Branch Ecological Preserve and Horseshoe Slough Habitat Protection Area.
- ◆ Proceeded with transfer of the surface for Rampart House Historical Site and the Orders of Prohibition, Withdrawal and for Oil and Gas.
- ◆ Proceeded with title transfers for NND.
- ◆ Proceeded with the order in council for withdrawal of the Special Management Areas and Heritage Sites for Little Salmon/Carmacks and Selkirk First Nations.
- ◆ Continued administration of encumbering rights on the first four First Nations land base.
- ◆ Prepared Final Disclosure for Little Salmon/Carmacks and Selkirk First Nations.
- ◆ Prepared order in council request for the Extension of the Withdrawal and Prohibition of Entry for Carcross/Tagish, Little Salmon/Carmacks, Kluane and White River, Liard, Ross River, Selkirk, and Ta'an Kwach'an First Nations.
- ◆ Continued consultation with RRCs and First Nations on forest management policy and legislation, specifically the protocol to be followed regarding consultation. The Alsek RRC protocol agreement was negotiated to ensure effective communication between the department and the RRC to facilitate sound management of forest resources in CYFN Traditional Territory to meet the standard for consultation as defined in the Final Agreement.
- ◆ Entered into contracts with 10 Yukon First Nations to provide a variety of fire suppression services.
- ◆ Continued consultation and liaison through the Band Resource Officer Program by Land Resources as a means of increasing Yukon First Nations involvement in decisions on disposition of land and on granting of licenses, permits and other rights issued by the department.
- ◆ Continued consultation between First Nations and Mineral Resources Liaison Officer on mining education issues.
- ◆ Co-ordinated the review of relevant Level II projects being assessed, as part of the Tripartite Project Management Team - established as a DAP Interim Measures pilot project in April 1996.
- ◆ Continued liaison with the SRB, the Dispute Resolution Board, and Land Use Planning Council on budget planning, assistance with nominations, and advice on Land Use Planning.
- ◆ Consulted with TTC and NND on the preparation of an Economic Opportunities Plan.





- ◆ Completed a draft Economic Opportunities Plan with the CAFN (final plan completed July 1997).
- ◆ Prepared initial drafts of the Yukon Development Assessment Process legislation (YDAP).
- ◆ Discussions were held with the Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) to harmonize YDAP with CEAA.

### Environment Canada - Canadian Wildlife Service

Specific responsibilities of the Canadian Wildlife Service include requirements pertaining to the *Game Export Act*, *Endangered Species Protection Act* and the *Migratory Game Birds Act*. It also has a role in the development of management plans for special wildlife management areas.

Environment Canada's contribution to the Yukon Land Claims Implementation for 1996-97 include the following:

- ◆ Involvement in the preparation of a draft Yukon Human Resource Plan, focusing on strategies for a representative Public Service, with Yukon First Nations (Section 22.4.1. of the UFA). The plan is presently under review by the joint federal/First Nation working group tasked with guiding the plan.
- ◆ Development in partnership with the Yukon Government, a renewed Accord on Environmental Cooperation which will include First Nations with final agreements as signatories. Representatives from three First Nations attended a May 2, 1997 meeting to discuss the scope and process for developing a renewed Accord.
- ◆ Participation in the Yukon Land Use Planning initiative.
- ◆ Canadian Wildlife Service, in co-operation with Teslin RRC, prepared a Nisutlin National Wildlife Area Management Plan, presently awaiting Ministerial approval.

- ◆ Canadian Wildlife Service also co-operated in the development of endangered species legislation through public meetings and two debriefing sessions with the Fish and Wildlife Management Board (FWMB). After tabling the legislation, sub-committee hearings were held in Vancouver, in February 1997, where the Grand Chief of CYFN and the Chair of the FWMB presented briefs.
- ◆ Field surveys in Old Crow Flats Special Management Area were completed by Canadian Wildlife Service and provided information and specialized training for members of Vuntut Gwitchin First Nation.

Environmental Protection Branch (EPB), as a member of the federal DAP caucus, reviewed position papers prepared by DIAND, recommended conditions the DAP process should meet to accommodate Environment Canada requirements and meet the needs of CEAA, advised DIAND on departmental requirements and capacities, reviewed and commented on proposed DAP legislation, and ensured other areas of the department were kept informed and their input was solicited.

EPB in cooperation with DIAND provided environmental emergency response training for most of the Yukon First Nations. As a result of the Self-government agreements which provide First Nations with environmental management responsibilities, EPB has invited all Yukon First Nations to participate in the Letter of Understanding Concerning Government Response to Spills in the Yukon.

### Fisheries and Oceans Canada

Fisheries and Oceans, under the obligations of the UFA and the Final Agreements, is responsible for the provision of technical and administrative support to the Yukon Salmon Sub-Committee. The Minister is responsible for approval and action of the Committee's recommendations. A senior official of the department serves as Executive Secretary to the SSC which is the principal instrument for salmon management.

Highlights for this review period include:

- ◆ Yukon Harvest Study: The contractor has completed one full season and has concluded the final report. All First Nations are working well with the study and contractor is well prepared for the 1997 season.
- ◆ Commercial Licenses: The issuance of the eight commercial licenses remains an outstanding issue until such time as a sharing accord is signed off between the First Nations.

## Department of Canadian Heritage

The Department of Canadian Heritage's obligations under the UFA and the VGFN and CAFN Final Agreements are primarily focused on the national parks and historical sites program. The UFA also obliges the department to work towards equity in program delivery between the culture and heritage of Yukon First Nations people and the Yukon at large.

During this review period:

- ◆ Kluane National Park: A scoping document for review of the Kluane National Park Management Plan developed with the Kluane National Park Management Board was approved. Communications on wildlife harvest and management was initiated with the Management Board and the CAFN.
- ◆ Vuntut National Park: An Impacts and Benefit Plan was completed with the VGFN. Two park warden trainees were hired and training is under way.
- ◆ Parks Canada continues to strive to improve representation of Aboriginal sites in the National Historic Site system in the Yukon. Kwanlin Dun First Nation received Parks Canada funding for research of the human history of their traditional lands.
- ◆ Human resource planning continues to ensure increased opportunities for Yukon First Nations people employed by Parks Canada and the Department.

## Department of National Defence

As required in the UFA, the Department of National Defence / Canadian Forces provides the affected First Nations with a yearly training plan and a notice of military training exercise. Local communities are also advised at that time of forthcoming activities in their areas.

Military activities have consisted mostly of Canadian Ranger Patrols in the North involving 1250 Rangers. Of the 52 patrols undertaken most were active in the Yukon.

The Junior Ranger Program, announced in May 1996, will soon be fully active and will lead to three exercises per year in the North. There are 23 Cadet Units with 551 cadets in the North, some in the Yukon.

## Natural Resources Canada - Legal Surveys Division

The Legal Surveys Division of Natural Resources Canada is responsible for surveying First Nations settlement land selections and establishes annual survey priorities based on recommendations made by settlement land committees.

During 1996-97, Legal Surveys Division:

- ◆ Carried out 13 survey contracts; four for VGFN, and three for each of the other three First Nations with Final Agreements.
- ◆ Carried out one contract for aerial photography of natural boundaries.
- ◆ Improved communication between contractors, Legal Surveys Division and First Nations to significantly improve the quality of land claim surveys.
- ◆ Discussed with First Nations concerns regarding movement of Site Specific parcels. Legal representative for First Nations met with federal negotiators with resolution appearing possible when implementation methodologies are resolved.

- ◆ Received the first signed plans of contracted surveys from NND. Other First Nations are dealing with beneficiary concerns and administrative formalities of plan signing.
- ◆ Implemented a national standardized contracting process with Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
- ◆ Prepared and submitted a Human Resource Plan to the PSC and Treasury Board in response to the obligation of employing a representative work force (CYFN Comprehensive Land Claim Agreement s.22.4) which includes hiring and retention of Yukon First Nations people within the Legal Surveys Division Yukon office.

### Public Works and Government Services Canada

PWGSC's Centre for Client and Supplier Promotion has developed a complete seminar program designed specifically for Aboriginal businesses. In conjunction with the Department of Indian Affairs and Northern Development, and through joint sponsorship with the Yukon Chamber of Commerce, PWGSC's Pacific Region participated in the delivery of a Supplier Awareness Seminar at the "Buyers Exposition" in Whitehorse on November 21, 1996. More than 60 Yukon businesses attended the seminar.

PWGSC continues to notify Yukon First Nations of procurement opportunities in their settlement areas and advertises them on the Open Bidding Service. PWGSC provides Yukon First Nations with information kits on how to do business with the federal government in bidding and contracting procedures.

During 1996-97, PWGSC refined its Supply Manual to better reflect procedures incorporated by the Department to meet its obligations under the Yukon First Nations' Comprehensive Land Claims Agreements.

### Federal Implementation Co-ordination

The Claims Implementation Branch of DIAND, located at DIAND headquarters in Ottawa, is responsible for the overall co-ordination and monitoring of federal government obligations under the First Nation final agreements. The Branch represents Canada on the implementation working group and is also responsible for funding arrangements with the Yukon Government, the CYFN and the SRB, the LUPC, the Enrollment Commission and the Dispute Resolution Board, and for making financial compensation payments to First Nations. It co-ordinates the appointment of members to the implementing bodies and is responsible for preparing the annual review of Yukon land claim agreements implementation.

During this review period, the Branch:

- ◆ Attended the meeting of the Implementation Working Group held during the year and followed up on a variety of issues which arose from these discussions.
- ◆ Continued monitoring of federal obligations through periodic meetings and telephone contacts with other federal departments.
- ◆ Completed the draft of the first annual review.
- ◆ Concluded an agreement with the Yukon Government to provide a compensation process for Yukon Outfitters.
- ◆ Delivered all compensation and other payments due during the year in a timely manner.

### Royal Canadian Mounted Police

In order to keep abreast of changes in relation to upcoming implementation and negotiations respecting self-government issues, the Yukon Government Justice/Land Claims Secretariat recently completed a one day workshop for some Yukon RCMP detachment managers. The workshop concentrated on the agreement's legal requirements and the impact the agreements will have on the provision of a First Nations policing service.



Funding was provided during the reporting period as follows:

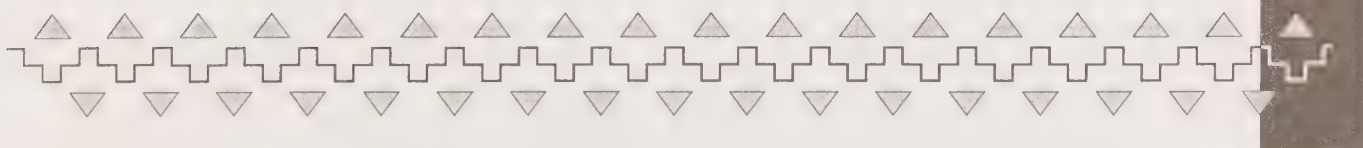
#### *Financial Compensation Payments*

Champagne and Aishihik First Nations	\$2,725,308
First Nation of Nacho Nyak Dun	\$1,442,408
Teslin Tlingit Council	\$1,865,059
Vuntut Gwitchin First Nation	\$1,924,388

#### *Implementation Funding*

Council of Yukon First Nations	\$238,535
Dispute Resolution Board	\$20,554
Salmon Sub-Committee	\$183,200
Surface Rights Board	\$98,236
Yukon Enrollment Commission	\$85,947
Yukon Fish and Wildlife Enhancement Trust	\$288,851
Yukon Government*	\$957,692
Yukon Land Use Planning Council	\$302,000

\* Canada provides funds to support Fish and Wildlife Management Board, Yukon Heritage Resources Board, Yukon Geographical Place Names Board, and the Renewable Resource Councils of each First Nation



## APPENDIX 1: FIRST NATIONS

Carcross/Tagish First Nation

Champagne and Aishihik First Nations

Dawson First Nation

First Nation of Nacho Nyak Dun

Kluane First Nation

Kwanlin Dun First Nation

Liard First Nation

Little Salmon/Carmacks First Nation

Ross River Dena Council

Selkirk First Nation

Ta'an Kwach'an Council

Teslin Tlingit Council

Vuntut Gwitchin First Nation

White River First Nation

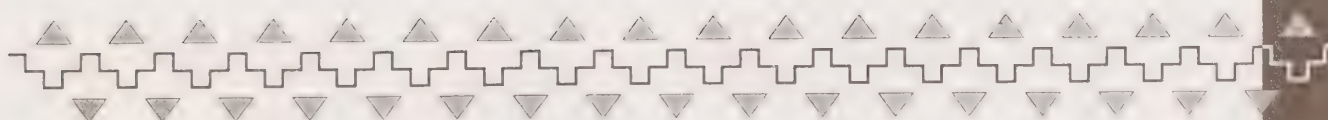
## APPENDIX 2:

### FEATURES OF THE UMBRELLA FINAL AGREEMENT

The Umbrella Final Agreement is a framework within which each of the 14 Yukon First Nations will conclude a final claim settlement agreement. All UFA provisions are a part of each First Nation final agreement. The quantum of settlement land and financial compensation guaranteed by the UFA are apportioned to individual First Nations based on a formula arrived at by the 14 First Nations.

Some key provisions are:

- ◆ Title to 41,439 square kilometres (16,000 square miles) of land including Category A land with surface and sub-surface rights and Category B land with surface rights only, but including rights to materials such as sand and gravel.
- ◆ A total of \$246.6 million in financial compensation payments (1989 dollars). Individual First Nation shares are paid over 15 years, beginning when each final agreement is reached.
- ◆ A \$6.5 million Yukon Indian People Training Trust (1988 dollars).
- ◆ A \$3 million Fish and Wildlife Management Trust.
- ◆ Up to \$1.5 million for a Yukon River Drainage Basin for a Salmon Harvest Study.
- ◆ \$4 million (1990 dollars) as initial capital for the establishment of the Yukon First Nation Implementation Fund.
- ◆ \$26.57 million to be paid in exchange for the *Indian Act*, section 87, tax rights beginning on the third anniversary of the effective date of the UFA.
- ◆ Rental revenues from surface leases and royalties from the development of non-renewable resources.
- ◆ Rights to harvest wildlife for subsistence purposes throughout traditional territory.
- ◆ Preferential harvesting of some species; exclusive harvesting on Category A settlement land.
- ◆ Approximately 70 percent of the traplines allocated in each traditional territory.
- ◆ Guaranteed one-third First Nation membership on the Yukon Water Board, the Dispute Resolution Board and the Yukon Land Use Planning Council and up to two-thirds representation on Regional Land Use Planning Councils.
- ◆ 50 percent representation on the Development Assessment Board, Surface Rights Board, Fish and Wildlife Management Board and the traditional territory Renewable Resources Councils.
- ◆ Provisions for promoting and preserving the culture and heritage of Yukon Indians; and
- ◆ Provisions for the ownership and management of heritage resources and designated heritage sites.





## APPENDIX 3:

# FEATURES OF THE FIRST NATION FINAL AGREEMENTS

## Common Specific Provisions

- ◆ Participation in government employment, contracting and development projects in the traditional territory.
- ◆ Options to acquire up to 25 percent of projects managed by the Yukon Government or its agencies or corporations in future non-renewable resource and hydro electric developments in the traditional territory.
- ◆ Economic developments and employment planning processes to increase economic development and government employment.
- ◆ Guaranteed participation in commercial freshwater, salmon fishery and sports fishing, adventure travel, forestry, outfitting and campsite operations in the traditional territory.
- ◆ Representation on the Kluane National Park Management Board.
- ◆ Proportional representation in public service positions in Kluane Park.
- ◆ Exclusive opportunity or right of first refusal for commercial operations in Kluane Park.
- ◆ Exclusive harvesting rights in Kluane National Park within the Champagne and Aishihik traditional territory.
- ◆ Establishments of a special management area to guide the development and/or management of Kluane National Park and Sha'washe and surrounding area, and joint management of the Tatshenshini River.
- ◆ Provisions to nominate the Tatshenshini River as a Canadian heritage river.

## Champagne and Aishihik First Nations

- ◆ 1,230.24 square kilometres (475 square miles) of land with surface and sub-surface title (Category A); 1,165.49 square kilometres (450 square miles) of land with surface title only, but including rights to materials such as sand and gravel (Category B); and 31.52 square kilometres (12.17 square miles) of land set aside as reserve.
- ◆ \$31,937,855 in financial compensation payments over 15 years.
- ◆ Specific moose harvests for subsistence needs.
- ◆ Primary consideration in allocation of freshwater fish resources in traditional territory.
- ◆ Priority allocation of minimum number of sockeye and chinook salmon in the Alsek River basin.

## First Nation of Nacho Nyak Dun

- ◆ 2,408.69 square kilometres (930 square miles) of land surface and sub-surface title; 2,330.99 square kilometres (900 square miles) of land surface title only, but including rights to material such as sand and gravel; and 9.27 square kilometres (3.58 square miles) of land set aside as reserve.
- ◆ \$16,888,734 in financial compensation payments over 15 years.
- ◆ Specific commercial wilderness rights in commercial freshwater fishing, adventure travel and commercial freshwater sports fishing.

- ◆ A comprehensive economic plan which may include preferential employment and business initiatives for the First Nation of Nacho Nyak Dun.
- ◆ Subsistence harvesting rights of moose, woodland caribou, fish, birds, etc.
- ◆ Agreement to enter into negotiations with government and the Selkirk First Nation to establish the McArthur Wildlife Sanctuary as a special management area.
- ◆ Representation on the Peel River Advisory Committee.
- ◆ Establishment of a wetland habitat protection area at Horseshoe Slough.
- ◆ Participation in management of the Peel River Watershed.
- ◆ Designation and management of a trading post on Nacho Nyak Dun settlement land at Lansing as an historic site.
- ◆ Provisions to nominate the Bonnet Plume River as a Canadian heritage river.

## Teslin Tlingit Council

- ◆ 1,230.24 square kilometres (475 square miles) of land with surface and sub-surface title; 1,165.49 square kilometres (450 square miles) of land with title in surface only, but including rights to material such as sand and gravel; and 33.36 square kilometres (12.88 square miles) of land set aside as reserve.
- ◆ \$21,646,715 in financial compensation payments over 15 years.
- ◆ Guaranteed participation in commercial freshwater and sports fishing, outfitting and commercial wilderness adventure travel; certain employment opportunities for work related to heritage sites, forestry and surveying.
- ◆ Specific moose harvest for subsistence needs.
- ◆ Primary consideration in allocation of freshwater fish resources in traditional territory.
- ◆ Approval needed on any proposed game farming or ranching activities in their traditional

territory when Teslin Tlingit harvesting rights may be affected.

- ◆ Establishment of the Nisutlin River Delta National Wildlife Area and preparation of a joint management plan which considers traditional and current use by Teslin Tlingit of the area.
- ◆ Rights to harvest wildlife and forest resources in Nisutlin River Delta National Wildlife Area.
- ◆ Provisions recognizing and protecting the heritage and cultural significance of several specific routes and sites and the Nisutlin River Valley.

## Vuntut Gwitchin First Nation

- ◆ 7,744.06 square kilometres (2990 square miles) of land with surface and sub-surface title; 7.16 square kilometres (2.74 square miles) of land set aside as reserve.
- ◆ \$22,234,780 in financial compensation payments over 15 years.
- ◆ Exclusive rights to all new big game outfitting concessions within Vuntut Gwitchin traditional territory.
- ◆ All commercial salmon fishing licences and all commercial salmon sport licences in the Porcupine River drainage basin for 15 years; preferential rights afterward to any allocation of commercial and sport fishing salmon licences.
- ◆ Right of first refusal for commercial wilderness travel and commercial freshwater sport fishing in the Vuntut Gwitchin settlement territory.
- ◆ At least 50 percent of public service positions with the Vuntut National Park to employ Vuntut Gwitchin First Nation members.
- ◆ First option on business licences within the Vuntut National Park.
- ◆ Specific moose harvest for subsistence needs.
- ◆ Basic needs allocation of salmon in the Porcupine River drainage basin.

# Yukon Land Claims Agreement

- ◆ Rights to subsistence level and harvesting in the Vuntut Gwitchin First Nation traditional territory.
- ◆ Three special management areas to be established: The Vuntut National Park, Fishing Branch Ecological Reserve and the Old Crow Flats Special Management Area.
- ◆ Provisions concerning the preparation of a land use plan before an all-weather road is constructed into the community of Old Crow.
- ◆ Provisions for the protection, ownership and management of heritage resources and designated historic sites.
- ◆ Joint ownership and management of Rampart House and Lapierre House historic sites.



## APPENDIX 4:

### MEMBERSHIP – IMPLEMENTING BODIES

#### FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT BOARD

##### Chair

Mike Smith

##### Members

Gerald Couture (Vice Chair)

Roger Alfred

Bruce Charlie

James Close

David Dickson

Shirley Ford

Elizabeth Hofer

Art Johns

Charles R. Stricker

Georgina Sydney

Douglas Urquhart

#### TESLIN RENEWABLE RESOURCES COUNCIL

##### Chair

Danny Denison

##### Members

Robert Lee Jackson (Vice Chair)

Carolyn Allen

Evelyn Hassard

Harry Morris

Doug Smarch Sr.

Sandy Smarch

Watson Smarch

Orville Smith

Frank Thomas

#### MAYO DISTRICT RENEWABLE RESOURCES COUNCIL

##### Co-Chairs

Dan McDiarmid

Frank Patterson

##### Members

Billy Germaine

Ralph Mease

J.D. Randolph

Jack Smith

##### Alternates

Joseph Kaye (First Nations)

Bernard Menelon (Government)

#### YUKON HERITAGE RESOURCES BOARD

##### Chair

John Ferbey

##### Members

Pat Van Bibber (Vice Chair)

Helen Couch

Denise Fras

Joe Johnson

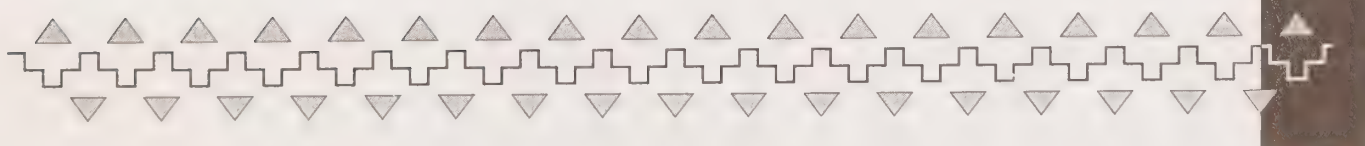
Paul Lackowicz

Harry Morris

Roy Moses

Peter Stone

Flo Whyard



# Yukon Land Claims Agreement

## ALSEK RENEWABLE RESOURCES COUNCIL

### Chair

Mike Crawshaw

### Members

Mickey Beattie

Daryl Drift

Thomas Eckervogt

Harry Smith

Alex Van Bibber

### Alternates

Rose Mazur (First Nation)

Vacant (Government)

## YUKON LAND USE PLANNING COUNCIL

### Chair

Gerry Thick

Patrick James

Mike Phillips

## YUKON GEOGRAPHICAL PLACE NAMES BOARD

### Chair

Diane Chisholm

### Members

Percy Henry

Gordon McIntyre

John Ritter

Daniel Tlen

Margaret Workman

## YUKON TERRITORY WATER BOARD

### Chair

Ron W. Johnson

### Members

Dale Eftoda (Vice Chair)

John Bailey

Norma Kassi

Jean Gordon

Stephen Mills

Bruce Sova

Dietmar Tramm

## VUNTUT GWITCHIN RENEWABLE RESOURCES COUNCIL

### Chair

Roy Moses

### Members

Vicki Josie (Vice Chair)

Harvey Kassi

Alice Frost

Peter Abel

Stanley Njootli

### Alternates

Joseph Kaye Jr. (Government)

Robert Netro (First Nations)

## YUKON SURFACE RIGHTS BOARD

### Chair

Stephen Mills

### Members

Gerald Isaac

Emile D. Stehelin

F. Bruce Underhill

**ENROLLMENT COMMISSION**Commissioner

Mary Jane Jim  
Duncan Sinclair  
Irene Adamson

Alternates

Dan Van Bibber  
Irene Adamson

**TRAINING POLICY COMMITTEE**

Nancy Hager (Chair)  
Shirley Frost  
Andy Nieman  
Adeline Webber  
Gordon McDevitt

**DISPUTE RESOLUTION BOARD**

Victor Mitander (CYFN)  
Ione Christenson (Chair, Canada)  
Tim McTiernan (Yukon)



## APPENDIX 5:

### LIST OF ACRONYMS

CAFN Champagne and Aishihik First Nations

CEAA Canadian Environmental Assessment Process

CYFN Council of Yukon First Nations

CYI Council for Yukon Indians

DAP Development Assessment Process

DIAND Department of Indian Affairs and Northern Development

EPB Environmental Protection Branch

FWMB Fish and Wildlife Management Board

LUPC Land Use Planning Council

NND First Nation of Nacho Nyak Dun

PSC Public Service Commission

PWGSC Public Works and Government Services Canada

RRC Renewable Resources Council

SRB Surface Rights Board

SSC Salmon Sub-Committee

TTC Tlingit Teslin Council

UFA Umbrella Final Agreement

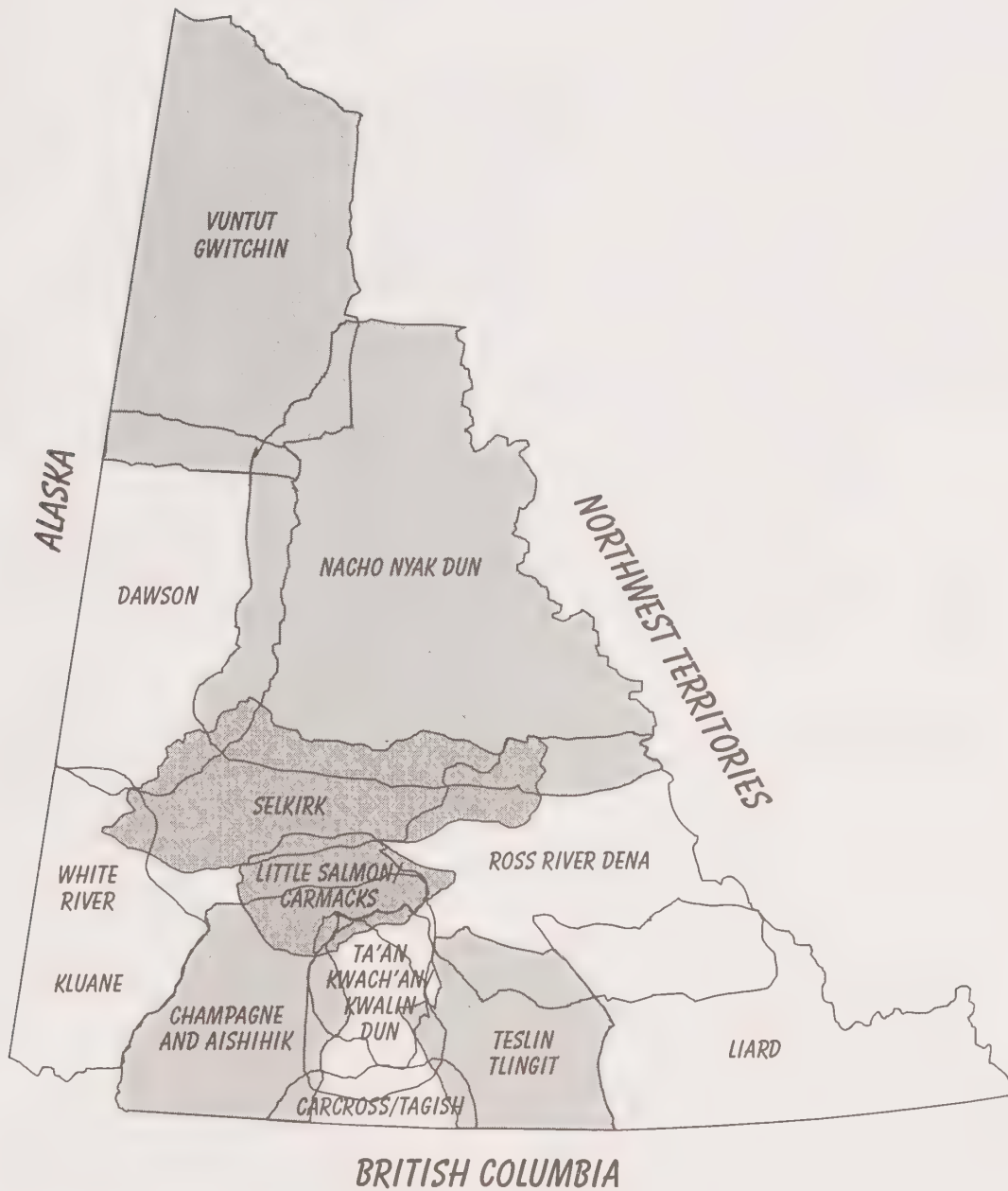
VGFN Vuntut Gwitchin First Nation

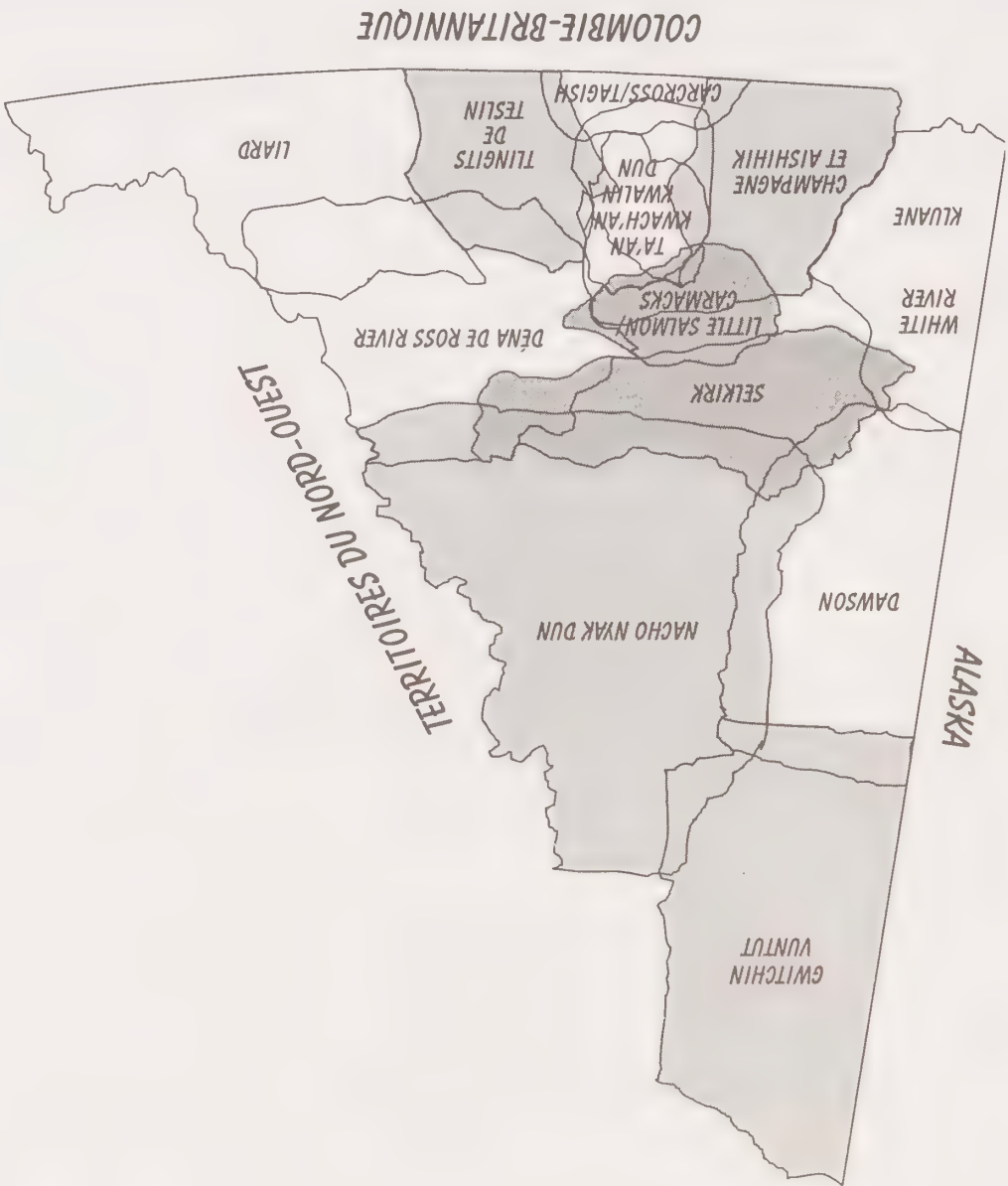
YDAP Yukon Development Assessment Process

YGPNB Yukon Geographical Place Names Board

YHRB Yukon Heritage Resources Board

# APPENDIX 6: MAP OF TRADITIONAL TERRITORIES







# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

## ANNEXE 5 : LISTE DES ACRONYMES

ACD	Accord-cadre définitif	CATY	Conseil d'aménagement du territoire du Yukon	CRR	Conseil des ressources renouvelables	CTY	Commission toponymique du Yukon
CGRHF	Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques	CIV	Conseil des Indiens du Yukon	CRPY	Commission des ressources patrimoniales du Yukon		
CFP	Commission de la fonction publique	CTT	Conseil des Tlingits de Teslin	CPNV	Conseil des Premières nations du Yukon		
DPGE	Direction générale de la protection de l'environnement	LCÉE	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	MAINC	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	ODS	Office des droits de surface
PEAD	Processus d'évaluation des activités de développement	PNCNA	Premières nations de Champagne et de Aishihik	PNGV	Première nation de Gwich'in Vuntut	PNNND	Première nation des Nacho Nyak Dun
SCS	Sous-comité du saumon	TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada				

# Examen annuel 1996-1997

## COMITÉ DE LA POLITIQUE DE FORMATION

Nancy Hager (présidente)  
Shirley Frost  
Andy Nieman  
Adeline Webber  
Gordon McDevitt

## COMMISSION D'INSCRIPTION

Commissaire  
Mary Jane Jim  
Duncan Sinclair  
Irene Adamson  
Suppléants  
Dan Van Bibber  
Irene Adamson

## COMMISSION DE RÉGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Victor Milander (CPNY)  
Ione Christenson (président, Canada)  
Tim McTiernan (Yukon)

# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

## CONSEIL DES RESSOURCES RENOUVELABLES D'ALASKA

Président  
Mike Crawshaw

Membres  
Mickey Beattie  
Daryl Drift  
Thomas Eckervogt  
Harry Smith  
Alex Van Bibber  
Suppléants  
Rose Mazur (Premières nations)  
Vacant (Gouvernement)

## OFFICE DES EAUX DU YUKON

Président  
Ron W. Johnson

Membres  
Dale Eftoda (vice-présidente)  
John Bailey  
Norma Kassi  
Jean Gordon  
Stephen Mills  
Bruce Sova  
Dietmar Tramm

## CONSEIL DES DROITS DE SURFACE DU YUKON

Président  
Stephen Mills  
Membres  
Gerald Isaac  
Emile D. Stehelin  
F. Bruce Underhill

## CONSEIL D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE DU YUKON

Président  
Gerry Thick  
Patrick James  
Mike Phillips

## COMMISSION TOPONYMIQUE DU YUKON

Président  
Diane Chisholm  
Membres  
Percy Henry  
Gordon McIntyre  
John Ritter  
Daniel Tlen  
Margaret Workman

## CONSEIL DES RESSOURCES RENOUVELABLES DES VUNUT GWITCHIN

Président  
Roy Moses  
Membres  
Vicki Josie (vice-présidente)  
Harvey Kassi  
Alice Frost  
Peter Abel  
Stanley Njootli  
Suppléants  
Joseph Kaye Jr. (Gouvernement)  
Robert Netro (Premières nations)



LISTE DES MEMBRES DES ORGANISMES DE MISE EN OEUVRE

COMMISSION DE GESTION DES  
RESSOURCES HALIEUTIQUES ET  
FAUNTIQUES

Président  
Mike Smith

Membres

Gerald Couture (vice-président)

Roger Alfred

Bruce Charlie

James Close

David Dickson

Shirley Ford

Elizabeth Hofer

Art Johns

Charles R. Stricker

Georgina Sydney

Douglas Urquhart

CONSEIL DES RESSOURCES  
RENOUVELABLES DU DISTRICT MAYO

Coprésidents

Dan McDiarmid

Frank Patterson

Membres

Billy Germaine

Ralph Mease

J. D. Randolph

Jack Smith

Suppléants

Steven Buyck (Premières nations)

Bernard Menelon (Gouvernement)

CONSEIL DES RESSOURCES  
RENOUVELABLES DE TESLIN

Président

Danny Denison

Membres

Robert Lee Jackson (vice-président)

Carolyn Allen

Evelyn Hassard

Harry Morris

Doug Smarch Sr.

Sandy Smarch

Watson Smarch

Orville Smith

Frank Thomas

COMMISSION DES RESSOURCES  
PATRIMONIALES DU YUKON

Président

John Ferbey

Membres

Pat Van Bibber (vice-président)

Helen Couch

Denise Fras

Joe Johnson

Paul Lackowicz

Harry Morris

Roy Moses

Peter Stone

Flo Whyard

# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

- ♦ sportive du saumon dans le bassin de drainage de la rivière Porcupine; par la suite, droits préférentiels au moment de l'attribution de permis de pêche commerciale et sportive du saumon;
- ♦ droit de premier refus à l'égard des voyages commerciaux en milieu naturel et de la pêche commerciale sportive en eau douce dans les terres des Gwitchin Vuntut visées par le règlement;
- ♦ obtention de 50 p. 100 ou plus des emplois fédéraux du Parc national Vuntut;
- ♦ droit de préemption à l'égard des permis d'exploitation d'un commerce dans le Parc national Vuntut;
- ♦ droits particuliers de chasse à l'original aux fins de subsistance;
- ♦ quota de base du saumon dans le bassin de drainage de la rivière Porcupine;
- ♦ droits de récolte d'animaux à des fins de subsistance et à des fins commerciales dans son territoire traditionnel;
- ♦ établissement de trois zones spéciales de gestion : le Parc national Vuntut, la réserve écologique de Fishing Branch et la zone spéciale de gestion de la plaine Old Crow;
- ♦ dispositions traitant de la préparation d'un plan d'aménagement du territoire avant que soit construite une voie toute-saison menant à la collectivité de Old Crow;
- ♦ dispositions sur la protection, la propriété et la gestion des ressources du patrimoine et des lieux désignés historiques;
- ♦ propriété et gestion conjointes de deux lieux historiques : Rampart House et Lapierre House.

## Première nation des Gwitchin Vuntut

- ◆ somme de 21 646 715 \$ en indemnisation pécuniaire échelonnée sur 15 ans; participation assurée aux activités de pêche commerciale et sportive en eau douce, de pourvoirie et de voyages d'aventure commerciaux en milieu naturel; possibilités d'emploi dans les lieux historiques, et en foresterie ou en arpentage;
- ◆ droits particuliers de chasse à l'original aux fins de subsistance;
- ◆ priorité dans l'attribution des quotas de poissons d'eau douce dans le territoire traditionnel;
- ◆ approbation nécessaire des Tlingits de Teslin pour tout projet d'élevage du gibier dans leur territoire traditionnel qui risque de porter atteinte à leurs droits de récolte;
- ◆ création de la Réserve faunique nationale du delta de la rivière Nisutlin; préparation d'un plan de gestion conjoint qui tiendra compte des utilisations traditionnelles et actuelles que font les Tlingits de Teslin de cette réserve;
- ◆ droits d'exploitation des ressources fauniques et forestières dans la Réserve faunique nationale du delta de la rivière Nisutlin;
- ◆ dispositions protégeant plusieurs routes et lieux précis, dont la vallée de la rivière Nisutlin, et reconnaissant leur importance patrimoniale et culturelle.
- ◆ superficie de 7 744,06 kilomètres (2 990 milles carrés) avec titre sur la surface et le sous-sol; 7,16 kilomètres carrés (2,74 milles carrés) de terres mises de côté en tant que réserve;
- ◆ somme de 22 234 780 \$ en indemnisation pécuniaire échelonnée sur 15 ans;
- ◆ droit exclusif à toute nouvelle concession de pourvoirie pour le gros gibier dans les limites du territoire traditionnel des Gwitchin Vuntut;
- ◆ pendant 15 ans, droit à tous les permis de pêche commerciale et de pêche commerciale

## Conseil des Tlingits de Teslin

- ◆ superficie de 1 230,24 kilomètres carrés (475 milles carrés) avec titre sur la surface et le sous-sol; 1 165,49 kilomètres (450 milles carrés) avec titre sur la surface seulement, accompagné de droits sur les matériaux comme le sable et le gravier; et 33,36 kilomètres carrés (12,88 milles carrés) de terres mises de côté en tant que réserve;
- ◆ 9,27 kilomètres (3,58 milles carrés) de terres mises de côté à titre de réserve;
- ◆ somme de 16 888 734 \$ en indemnisation pécuniaire échelonnée sur 15 ans;
- ◆ droits commerciaux particuliers en milieu naturel : pêche commerciale en eau douce, voyages d'aventure, pêche commerciale sportive en eau douce;
- ◆ plan économique global, pouvant comporter des initiatives préférentielles en matière d'emploi et de commerce pour les Nacho Nyak Dun;
- ◆ droits de récolte d'originaux, de caribous des bois, de poissons, d'oiseaux, etc., à des fins de subsistance;
- ◆ entente avec le gouvernement et la Première nation de Selkirk pour mener des négociations visant à faire du refuge faunique de McArthur une zone spéciale de gestion;
- ◆ représentation au Comité consultatif du bassin de la rivière Peel;
- ◆ création d'une aire de protection de l'habitat de la faune des marécages de Horseshoe Slough;
- ◆ participation à la gestion du bassin de la rivière Peel;
- ◆ désignation à titre de lieu historique et gestion du comptoir commercial situé à Lansing sur les terres des Nacho Nyak Dun visées par le règlement;
- ◆ dispositions en vue d'accorder à la rivière Bonnet Plume le titre de rivière du patrimoine canadien.



## ANNEXE 3 :

VUE D'ENSEMBLE DES ENTENTES DÉFINITIVES DES  
PREMIÈRES NATIONSEntente sur les revendications  
territoriales au Yukon

## Dispositions communes

- ♦ participation aux emplois gouvernementaux, aux marchés et aux projets de mise en valeur dans le territoire traditionnel;
- ♦ possibilité d'acquérir jusqu'à 25 p. 100 des redevances perçues par le gouvernement du Yukon, ses organismes ou des entreprises privées sur les projets de mise en valeur des ressources non renouvelables et d'aménagement hydroélectrique, dans le territoire traditionnel;
- ♦ processus de développement économique et de planification d'emplois gouvernementaux.

Premières nations de  
Champagne et de Aishihik

- ♦ superficie de 1 230,24 kilomètres carrés (475 milles carrés), avec des droits sur la surface et sur le sous-sol (terres de catégorie A); 1 165,49 kilomètres carrés (450 milles carrés) avec des droits sur la surface seulement, bien qu'avec des droits sur les matériaux comme le sable et le gravier (terres de catégorie B); et 3 152 kilomètres carrés (12,17 milles carrés) de terres mises de côté à titre de réserve;
- ♦ 31 937 855 \$ en indemnisation pécuniaire répartie sur 15 ans;
- ♦ droits particuliers de chasse à l'original aux fins de subsistance;
- ♦ attribution en priorité d'un nombre minimum de prises de poissons d'eau douce dans le territoire traditionnel;

Première nation des  
Nacho Nyak Dun

- ♦ attribution en priorité d'un nombre minimum de prises de saumons sockeye et quinnat dans le bassin de la rivière Alsek;
- ♦ participation assurée à la pêche commerciale en eau douce et à la pêche commerciale du saumon, à la pêche sportive, aux voyages d'aventure, à la foresterie, à la pourvoirie et à l'exploitation de campements dans le territoire traditionnel;
- ♦ représentation à la Commission de gestion du Parc national Klouane;
- ♦ représentation proportionnelle dans la fonction publique au Parc national Klouane;
- ♦ possibilités d'une exclusivité ou d'un droit de premier refus à l'égard de toute exploitation commerciale dans le Parc national Klouane;
- ♦ droits exclusifs de récolte de gibier dans la partie du territoire traditionnel des Premières nations de Champagne et de Aishihik qui chevauche le Parc national Klouane;
- ♦ établissement d'une zone spéciale pour permettre la mise en valeur et (ou) la gestion des ressources du Parc national Klouane, de Shatash et de la zone environnante; gestion conjointe de la rivière Tatschenshini;
- ♦ dispositions en vue d'intégrer la rivière Tatschenshini au patrimoine canadien.
- ♦ superficie de 2 408,69 kilomètres carrés (930 milles carrés) avec titre sur la surface et le sous-sol; superficie de 2 330,99 kilomètres carrés (900 milles carrés) avec titre sur la surface seulement, accompagné de droits sur les matériaux comme le sable et le gravier; et

# VUE D'ENSEMBLE DE L'ACCORD-CADRE DÉFINITIF

L'Accord-cadre définitif est une structure régissant les revendications territoriales. Toutes les dispositions de l'ACD sont comprises dans ces ententes définitives. La superficie des terres visées par un règlement et l'indemnisation pécuniaire garantis par l'ACD sont attribuées à chacune des Premières nations selon une formule qu'elles ont mise au point.

Voici certaines des dispositions principales :

- ◆ titre sur une superficie de 41 439 kilomètres (16 000 milles carrés), avec des droits sur la surface et le sous-sol des terres de catégorie A, et des droits sur la surface seulement des terres de catégorie B, accompagnés de droits sur les matériaux comme le sable et le gravier;
- ◆ un total de 246,6 millions de dollars en indemnisation pécuniaire (en dollars de 1989). Les parts de chaque Première nation seront payées sur une période de 15 ans, à partir de la conclusion de chacune des ententes définitives;
- ◆ une Fiducie de formation de 6,5 millions de dollars (dollars de 1988) pour la formation des Indiens du Yukon.
- ◆ trois millions de dollars pour la Fiducie de gestion des ressources halieutiques et fauniques;
- ◆ jusqu'à 1,5 million de dollars pour une étude sur la récolte du saumon dans le bassin de drainage du fleuve Yukon.
- ◆ quatre millions de dollars (dollars de 1990) à titre de capital initial pour l'établissement d'un fonds de mise en oeuvre des ententes conclues avec les Premières nations du Yukon;
- ◆ somme de 26,57 millions de dollars remise en contrepartie des droits fiscaux accordés en vertu de l'article 87 de la *Loi sur les Indiens*, à partir du troisième anniversaire de la date d'entrée en vigueur de l'ACD;
- ◆ revenus de location des baux de surface et redevances provenant de la mise en valeur des ressources non renouvelables;
- ◆ droits d'exploitation de la faune à des fins de subsistance dans tout le répertoire traditionnel;
- ◆ exploitation préférentielle de certaines espèces; exclusivité du droit de récolte sur les terres de catégorie A visées par un règlement;
- ◆ environ 70 p. 100 des lignes de piégeage attribuées dans chaque territoire traditionnel;
- ◆ garantie aux Premières nations d'une participation d'un tiers à l'Office des eaux du Yukon, à la Commission de règlement des différends et au Conseil d'aménagement du territoire du Yukon, et d'un nombre de représentants allant jusqu'à deux tiers des membres des conseils locaux d'aménagement du territoire du Yukon;
- ◆ représentation de 50 p. 100 à la Commission d'évaluation des activités de développement, à l'Office des droits de surface, à la Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques et aux conseils des ressources renouvelables dans les territoires traditionnels;
- ◆ dispositions visant à préserver et à promouvoir la culture et le patrimoine des Indiens du Yukon;
- ◆ dispositions portant sur la propriété et la gestion des ressources patrimoniales, et sur les lieux historiques désignés.

## ANNEXE 1 :

## PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

## Entente sur les revendications territoriales au Yukon

Première nation de Carcross/Tagish	Première nation de Liard
Premières nations de Champagne et de Aishihik	Première nation des Kwalin Dun
Première nation de Dawson	Première nation de Klucane
Première nation des Nacho Nyak Dun	Première nation des Gwitchin Vuntut
Première nation de Selkirk	Première nation de White River
Conseil Dena de Ross River	Conseil des Tlingits de Teslin
Conseil des Ta'an Kwach'an	
Première nation de Little Salmon/Carmacks	



Au cours de la période visée, les fonds suivants ont été versés:

*Versements d'indemnités financières*

Premières nations de  
Chapagne et d'Aishihik 2 725 308 \$

Première nation des Nacho Nyak Dun 1 442 408 \$

Conseil des Tlingits de Teslin 1 865 059 \$

Première nation des Vuntut Gwitchin 1 924 388 \$

*Financement de la mise en oeuvre*

Conseil des Premières nations  
du Yukon 238 535 \$

Commission de règlement des  
différends 20 554 \$

Sous-comité du saumon 183 200 \$

Conseil des droits de surface 98 236 \$

Commission d'inscription du  
Yukon 85 947 \$

Fiducie de mise en valeur des  
ressources halieutiques et  
fauniques du Yukon 288 851 \$

Gouvernement du Yukon\* 957 692 \$\$

Conseil d'aménagement du  
territoire du Yukon 302 000 \$

\* Le Canada verse des fonds d'aide à la Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques, à la Commission des ressources patrimoniales du Yukon, à la Commission toponymique du Yukon et au Conseil des ressources renouvelables de chacune des Premières nations.

# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

## Coordination des activités de mise en oeuvre du gouvernement fédéral

C'est à la Direction de la mise en oeuvre des ententes relatives aux revendications, située à l'administration centrale du MAINC, à Ottawa, qu'incombe la responsabilité de la coordination globale et de la surveillance des obligations du gouvernement fédéral en vertu des ententes définitives conclues avec les Premières nations. La Direction générale représente le Canada au sein du groupe de travail sur la mise en oeuvre; elle est aussi chargée d'établir les modalités de financement avec le gouvernement du Yukon, le CPNV et l'ODS, le CATY, la Commission d'inscription et la Commission de règlement des différends, et de verser les indemnités financières aux Premières nations. Enfin, elle coordonne la nomination des membres aux organismes de mise en oeuvre, et prépare l'examen annuel de la mise en oeuvre des ententes sur les revendications territoriales au Yukon.

Au cours de l'année, la Direction générale :

- ◆ a assisté à la réunion du Groupe de travail sur la mise en oeuvre et a assuré le suivi de diverses questions découlant de ces échanges;
- ◆ a continué de surveiller l'exécution des obligations du gouvernement fédéral par l'intermédiaire de réunions périodiques et d'échanges téléphoniques avec d'autres ministères fédéraux;
- ◆ a achevé l'ébauche du premier examen annuel; a conclu une entente avec le gouvernement du Yukon relativement à l'indemnisation des pourvoyeurs du Yukon;
- ◆ a versé toutes les indemnités et effectué tous les autres paiements prévus de manière opportune.

## Gendarmerie royale du Canada

Pour se tenir au courant des activités de mise en oeuvre et de négociations à venir en rapport avec les questions d'autonomie gouvernementale, le ministère de la Justice du Yukon et le Secréariat des revendications territoriales ont récemment tenu un atelier d'une journée à l'intention de certains gestionnaires des détachements de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) du Yukon. Les discussions ont porté principalement sur les exigences juridiques de l'entente et ses répercussions sur la prestation d'un service de police des Premières nations.

locales sont informées des activités prévues pour leur région.

Au cours de la période visée, les activités militaires ont consisté principalement en des patrouilles des quelque 1 250 membres des Canadian Rangers. La plupart des 52 patrouilles qui ont eu lieu se sont déroulées au Yukon.

Le programme des Junior Rangers annoncé en mai 1996 sera bientôt en pleine opération. Il prévoit trois exercices par année dans le Nord. On trouve dans la région 23 unités de cadets comptant 551 membres dont quelques-uns au Yukon.

## Ressources naturelles Canada - Division des levés officiels

La Division des levés officiels du ministère des Ressources naturelles est chargée d'arpenter les terres sélectionnées par une Première nation dans le cadre d'un règlement. Ses priorités annuelles sont fondées sur les recommandations formulées par les comités des terres visées par le règlement.

En 1996-1997, la Division des levés officiels :

- ◆ a exécuté treize contrats d'arpentage, à savoir : quatre pour la PNV et trois pour chacune des trois autres Premières nations ayant conclu une entente définitive;
- ◆ a exécuté un contrat de photographies aériennes des limites naturelles;
- ◆ a amélioré les communications entre elle-même, les entrepreneurs et les Premières nations pour ainsi accroître de façon considérable la qualité de ses travaux;
- ◆ a discuté avec les Premières nations de leurs préoccupations concernant le mouvement des parcelles particulières à un site. Le représentant légal des Premières nations a rencontré les négociateurs fédéraux. Il semble que le problème pourra être résolu lorsque les méthodes de mise en oeuvre auront été établies;

## Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

- ◆ a reçu de la PNNND, les premiers plans signés de levés exécutés à contrat. D'autres Premières nations s'occupent des inquiétudes des bénéficiaires et des formalités administratives liées à la signature des plans;
- ◆ a mis en place, de concert avec le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), un processus national normalisé d'adjudication des marchés;
- ◆ conformément à la section 22.4.0 de l'ACD qui fait obligation au gouvernement de mettre sur pied un effectif représentatif (ce qui comprend l'engagement et la rétention de représentants des Premières nations du Yukon au bureau régional de la Division des levés officiels), a préparé et présenté à la CFP et au Conseil du Trésor un plan des ressources humaines.

Le Centre de promotion des clients et des fournisseurs de TPSGC a élaboré un séminaire complet à l'intention des entreprises autochtones. De concert avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et en partenariat avec la Chambre de commerce du Yukon, le bureau régional du Pacifique de TPSGC a participé à la prestation d'un Séminaire de sensibilisation des fournisseurs à l'occasion de la « Foire des acheteurs » qui a eu lieu à Whitehorse le 21 novembre 1996 et à laquelle quelque 60 entreprises yukonnaises ont assisté.

Au cours de l'année, TPSGC a continué d'annoncer ses projets de marché dans le Service des invitations ouvertes à soumissionner. En outre, il a fourni aux Premières nations du Yukon des trousseaux d'information sur la façon de procéder pour faire affaires avec le gouvernement fédéral. En 1996-1997, TPSGC a intégré à son Guide des approvisionnementnements les procédures qu'il a adoptées pour s'acquitter de ses obligations en vertu des Ententes sur les revendications territoriales au Yukon.



# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

MAINC des capacités et des exigences du Ministère, examiné et commenté le projet de loi sur l'évaluation des projets de développement et veillé à ce que les autres secteurs du Ministère soient tenus au courant et que leur participation soit sollicitée.

La DGPE, de concert avec le MAINC, a dispensé un programme d'intervention en cas d'urgence environnementale à la plupart des Premières nations du Yukon. Comme les ententes d'autonomie gouvernementale leur confèrent des responsabilités en matière de gestion de l'environnement, la DGPE a invité toutes les Premières nations du Yukon à participer, par l'intermédiaire de la lettre d'entente concernant l'intervention gouvernementale en cas de déversements au Yukon.

## Pêches et Océans Canada

Aux termes de l'ACD et des Ententes définitives, Pêches et Océans Canada est tenu de fournir un soutien technique et administratif au SCS. Le ministère approuve les recommandations du haut fonctionnaire du Ministère agissant en qualité de secrétaire exécutif de l'entité, laquelle constitue la principale instance de gestion du saumon.

Voici quelques-uns des faits saillants pour la période visée :

- ◆ Étude sur la récolte du saumon dans le bassin de drainage du fleuve Yukon : L'entrepreneur a déposé le rapport définitif de sa première année complète de travail. Toutes les Premières nations collaboreront bien à l'étude et l'entrepreneur est bien disposé à entreprendre la saison 1997.
- ◆ Permis commerciaux : La question de la délivrance des huit permis commerciaux demeurera en suspens jusqu'à ce qu'un accord de partage soit signé entre les Premières nations.

## Ministère du Patrimoine canadien

Les obligations du ministère du Patrimoine canadien aux termes de l'ACD et des ententes définitives avec les PNGV et PNCA, concernant pour l'essentiel le programme des parcs nationaux et des lieux historiques. En vertu de l'ACD, le ministère du Patrimoine canadien doit accorder, dans la prestation de ses programmes, autant d'importance à la culture et au patrimoine des Indiens du Yukon qu'à ceux de l'ensemble des Yukonnais.

Voici un aperçu des activités qui ont eu cours pendant la période visée :

- ◆ Parc national Klutane : Un document d'examen du Plan de gestion du Parc national Klutane, élaboré de concert avec la commission de gestion de l'entité, a été approuvé. Des communications en matière de gestion et de récolte des ressources fauniques ont été entamées avec la Commission de gestion et les PNCA.

- ◆ Parc national Vuntut : Un Plan des répercussions et des avantages a été élaboré de concert avec la PNGV. Deux gardiens stagiaires sont actuellement en formation.

- ◆ Parcs Canada continue à accroître le nombre de lieux autochtones dans le réseau des lieux historiques nationaux au Yukon. La Première nation des Kwanlin Dün a reçu de Parcs Canada le financement nécessaire à l'exécution de travaux de recherche sur l'histoire humaine dans ses terres traditionnelles.

- ◆ La planification des ressources humaines visant à assurer l'accroissement des chances d'emploi des membres des Premières nations du Yukon à Parcs Canada et au Ministère se poursuit.

## Ministère de la Défense nationale

Tel que prévu dans l'ACD, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes fournissent aux Premières nations touchées leur plan de formation annuel et les informant des exercices militaires à venir. Les communautés

- ◆ a coordonné l'examen des projets pertinents de Niveau II faisant l'objet d'une évaluation dans le cadre de l'Équipe tripartite de gestion des projets créés à titre de mesures provisoires sur le processus d'évaluation des activités de développement (PEAD) en avril 1996;
- ◆ a maintenu ses communications avec l'ODS, la Commission de règlement des différends et le Conseil d'aménagement du territoire au sujet de la planification budgétaire, des nominations et de l'aménagement du territoire;
- ◆ a consulté le CTT et la PNNND relativement à la préparation d'un Plan de développement économique;
- ◆ a achevé l'établissement d'une ébauche de plan de développement économique de concert avec les PNCA (le plan définitif a été achevé en juillet 1997);
- ◆ a préparé l'ébauche initiale du projet de loi sur l'évaluation des projets de développement du Yukon;
- ◆ a tenu des discussions avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale aux fins d'harmoniser la Loi sur l'évaluation des projets de développement du Yukon avec la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCÉE).

## Environnement Canada - Service canadien de la faune

- Le Service canadien de la faune assume des responsabilités particulières relativement à la *Loi sur l'exportation du gibier*, aux diverses lois sur les espèces en voie de disparition et la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs*. Il participe en outre à l'établissement des plans de gestion des zones spéciales de gestion de la faune. En 1996-1997, Environnement Canada a, relativement à la mise en oeuvre des ententes sur les revendications territoriales au Yukon:
- ◆ participé, de concert avec les Premières nations du Yukon (conformément à l'article 22.4.1 de
- l'ACD) à la préparation d'un plan des ressources humaines mettant l'accent sur des stratégies visant à constituer une fonction publique représentative. Le plan a été soumis au groupe de travail mixte fédéral/premières nations pour examen;
- ◆ élaboré, en collaboration avec le gouvernement du Yukon, un nouvel accord sur la coopération en matière d'environnement, lequel sera signé par les Premières nations qui ont conclu une entente définitive. Le 2 mai 1997, des représentants de trois Premières nations ont assisté à une réunion pour discuter du processus d'élaboration du nouvel accord et de la portée de celui-ci;
- ◆ participé à l'initiative d'aménagement du territoire;
- ◆ par l'intermédiaire du Service canadien de la faune, et en collaboration avec le CRR de Teslin, préparé le Plan de gestion de la réserve faunique nationale du delta Nisutlin, lequel a été soumis au ministre pour approbation;
- ◆ par l'intermédiaire du Service canadien de la faune, collaboré, dans le cadre de réunions publiques et de deux séances de débattage avec la Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques, à l'élaboration d'une loi sur les espèces menacées d'extinction. En février 1997, après le dépôt du projet de loi, le sous-comité a tenu à Vancouver des audiences à l'occasion desquelles le grand chef du CPNY et le président de la CGRHF ont présenté un mémoire;
- ◆ par l'intermédiaire du Service canadien de la faune, achevé les levés dans la zone spéciale de gestion de la plaine Old Crow et fourni des renseignements et donné de la formation spécialisée à des membres de la PNGV.
- La Direction générale de la protection de l'environnement (DGPE), à titre de membre du groupe d'évaluation des projets de développement, a examiné les exposés de principe préparés par le MAINC, recommandé les conditions que le processus d'examen des projets de développement devrait satisfaire pour répondre aux exigences d'Environnement Canada et de la LCÉE, informé le

# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

GOUVERNEMENT DU  
CANADA

Ministère des Affaires indiennes et  
du Nord canadien

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINIC) assume un rôle prépondérant dans la négociation et la mise en oeuvre des ententes définitives avec les Premières nations ainsi que dans l'administration des ententes d'autonomie gouvernementale et la prestation du financement par l'intermédiaire des ententes de transfert financier. Conformément à l'ACD, aux ententes définitives et aux plans de mise en oeuvre, le gouvernement du Canada a continué de s'acquitter de ses obligations relativement aux terres, à l'eau, aux mines et aux minéraux, aux forêts, à l'évaluation des projets de développement, aux droits de surface et au développement économique. La majeure partie de ces obligations relève du bureau régional situé à Whitehorse. En 1996-1997, le MAINIC :

- ◆ a représenté le gouvernement fédéral au Comité des terres visées par le règlement et, à ce titre, a participé à l'établissement des priorités en matière d'arpentage et à l'examen des plans pertinents pour en assurer l'exactitude;
- ◆ a maintenu les mesures de soustraction et d'interdiction applicables à la réserve écologique de Fishing Branch et à l'aire de protection des habitats de Horseshoe Slough;
- ◆ a procédé au transfert des droits de surface pour le lieu historique de Rampart House et a obtenu les décrets soustrayant ces lieux à la prospection et à l'exploitation pétrolière et gazière;
- ◆ a procédé au transfert des titres à la PNND;
- ◆ a procédé aux démarches d'obtention d'un décret de soustraction des zones spéciales de gestion et des sites patrimoniaux pour les

Premières nations de Little Salmon/Carmacks et de Selkirk;

- ◆ a continué l'administration des droits de grèvement sur l'assise foncière des quatre Premières nations qui ont conclu une entente de règlement;
- ◆ a préparé la divulgation finale pour les Premières nations de Little Salmon/Carmacks et de Selkirk;
- ◆ a préparé une demande de décret prorogant les mesures de soustraction et d'interdiction d'entrée relatives aux Premières nations de Carcross/Tagish, de Little Salmon/Carmacks, de Klutane, de White River, de Liard et de Selkirk, au Conseil des Tà'an Kwach'an et au Conseil Dëna de Ross River;
- ◆ a poursuivi ses consultations avec les conseils de ressources renouvelables et les Premières nations relativement à la politique de gestion forestière et à la législation pertinente, et en particulier au protocole à respecter en matière de consultation. L'entente sur le protocole du Conseil des ressources renouvelables d'Alsek a été négociée pour assurer des communications efficaces entre le Ministère et l'organisme en vue de faciliter la saine gestion des ressources forestières du territoire traditionnel du CPNY et ainsi satisfaire aux normes en matière de consultation définies dans l'entente définitive;
- ◆ a conclu avec dix Premières nations du Yukon, des marchés visant la prestation de divers services d'extinction des incendies;
- ◆ a poursuivi ses consultations et maintenu ses communications par l'intermédiaire du Programme des agents des ressources des bandes de façon à accroître la participation des Premières nations du Yukon aux décisions relatives à l'aliénation des terres et à l'octroi de licences, de permis et d'autres droits;
- ◆ a maintenu les consultations entre les Premières nations et l'agent de liaison en matière de ressources minérales relativement aux questions d'éducation en matière d'exploitation minière;



Au cours de 1996-1997, le ministère des Finances a donné, à leur demande, à deux des Premières nations ayant conclu une entente définitive, des conseils relativement aux procédures et à la politique en matière d'investissement. En outre, un

### Ministère des Finances

La Division du transport a révisé ses obligations conformément aux quatre premières ententes définitives. Les modifications nécessaires ont été apportées dans les délais établis et des consultations ont été entamées avec les Premières nations relativement aux carrières et aux chemins publics situés dans les terres visées par le règlement ou dans des terres adjacentes à celles-ci.

### Ministère des Services Gouvernementaux

membre de la PNGV a eu l'occasion de recevoir de la formation en cours d'emploi dans le domaine financier. Enfin, le ministère a fourni de l'aide au processus de planification du développement économique conformément au chapitre 22 des ententes définitives.

Le ministère des Services gouvernementaux a continué de s'acquitter de ses responsabilités en matière d'adjudication des marchés conformément aux dispositions pertinentes des ententes définitives.



# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

patrimoniales non documentaires. Ces obligations comprennent la planification ou la gestion des sites patrimoniaux désignés, des répertoires et des travaux de recherche liés aux ressources patrimoniales mobilières et la répartition des actifs des programmes. En outre, la Direction assure des services de soutien à la CRPY et à CTY.

En 1996-1997, la Direction du patrimoine a remis aux Premières nations qui ont signé une entente définitive, des copies des répertoires des sites patrimoniaux. En outre, elle a mis à jour la base de données du programme de toponymie du Yukon, amorcé, de concert avec les Premières nations, des travaux d'établissement des plans de gestion des ressources patrimoniales de Rampart House, Lapierre House et Shawshe, et entrepris diverses activités visant à sensibiliser davantage les intervenants et le public aux dispositions des ententes définitives relatives aux ressources patrimoniales.

## Ministère du Développement économique

En vertu du chapitre 22 des ententes définitives, le Canada, le Yukon et chacune des Premières nations doivent dresser des plans de développement économique. Les plans des PNCA sont achevés et ont été approuvés par les dirigeants des deux groupes. Des discussions préliminaires ont eu lieu avec les autres Premières nations qui ont conclu une entente définitive.

L'examen de la viabilité d'une institution financière sous le contrôle d'une Première nation du Yukon, exécuté conformément aux ententes, est en cours. L'exercice est effectué en collaboration avec le CPNY et la Direction du développement économique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. En outre, le Ministère a participé à la conception du processus d'évaluation des activités de développement de concert avec d'autres ministères du Yukon, le ministère des Affaires indiennes et du

## Commission de la fonction publique

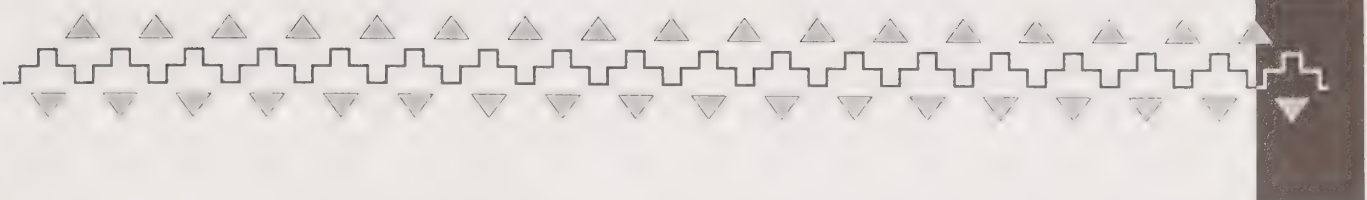
Nord canadien et le Conseil des Premières nations du Yukon.

Il incombe à la Commission de la fonction publique (CCF) d'élaborer un plan visant à mettre sur pied une fonction publique représentative au Yukon et dans les territoires traditionnels des Premières nations et d'en assurer la mise en oeuvre. En outre, la CCF donne des séances d'initiation et de formation aux employés du gouvernement du Yukon relativement aux revendications territoriales. Un comité mixte formé de représentants des Premières nations ayant conclu une entente définitive, du CPNY, du Comité de la politique de formation et du gouvernement du Yukon a été formé pour élaborer un plan visant à mettre sur pied une fonction publique représentative du territoire.

À cet égard, un plan a été élaboré et approuvé aux fins de consultations officielles. Un certain nombre d'autres initiatives concernant la mise en oeuvre des ententes définitives ont été mises de l'avant. Ces initiatives comprennent des mesures relatives au perfectionnement de la main-d'oeuvre, à la sensibilisation aux cultures autochtones, à l'accroissement des communications et de la compréhension entre le personnel des ressources humaines des Premières nations et du gouvernement du Yukon, et à la planification de carrière.

## Ministère des Services aux agglomérations et du Transport

La Division des Services aux agglomérations a participé activement aux travaux du Comité des terres visées par le règlement et a mis à jour les rôles d'impôts fonciers conformément aux ententes définitives. Des consultations, surtout axées sur les questions liées aux terres situées dans les agglomérations et près de celles-ci, ont été tenues avec les Premières nations.



Le plan de mise en oeuvre de chaque entente précise les obligations et activités du gouvernement du Yukon aux termes de l'ACD, des ententes définitives et des accords d'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon. Voici les points saillants des activités de mise en oeuvre menées par le gouvernement du Yukon au cours de l'exercice 1996-1997. On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès du Secréariat des revendications territoriales du gouvernement du Yukon.

## Ministère du Conseil exécutif, Secréariat des revendications territoriales

Le Service de la mise en oeuvre, du Secréariat des revendications territoriales, est chargé de négocier les plans de mise en oeuvre et de coordonner les activités du gouvernement du Yukon à cet égard. Les fonctionnaires du Secréariat représentent le gouvernement du Yukon aux réunions du groupe de travail sur la mise en oeuvre, auquel sont représentées les Premières nations du Yukon qui ont conclu une entente, le CPNY et le gouvernement du Canada. Ce groupe de travail régle les problèmes liés au processus de mise en oeuvre. Les modalités d'indemnisation des pourvoyeurs ont été établies par voie d'entente entre le Canada et le gouvernement du Yukon. Les fonctionnaires du Secréariat ont continué de collaborer avec le Canada et le CPNY à la rédaction du projet de loi sur l'évaluation des projets de développement. Le Secréariat des revendications territoriales a continué de surveiller la mise en oeuvre des quatre premières ententes définitives en coordonnant les activités au gouvernement du Yukon.

Une ébauche de plan de gestion des ressources fauniques a été préparée pour la région de Mayo, dans le territoire traditionnel des PNNND et un projet de plan de gestion de l'original a été rédigé pour la zone 7 de gestion du gibier, dans le territoire traditionnel des PNCA. Des manuels de référence sur les ressources fauniques, qui comprennent un volet sur les connaissances traditionnelles, ont été publiés. Un dépliant d'information sur les droits de récolte a été rédigé et fait actuellement l'objet d'un examen par les Premières nations. Les manuels de référence sur les ressources fauniques, qui comprennent un volet sur les connaissances traditionnelles, ont été publiés. Une ébauche de plan de gestion des ressources fauniques a été préparée pour la région de Mayo, dans le territoire traditionnel des PNNND et un projet de plan de gestion de l'original a été rédigé pour la zone 7 de gestion du gibier, dans le territoire traditionnel des PNCA.

Grâce à la numérisation des cartes des concessions de lignes de piégeage à l'aide de la technologie des SIG, le Ministère peut consulter les cartes des territoires traditionnels et des concessions pour régler les problèmes liés aux lignes de piégeage. Un dépliant d'information sur les droits de récolte a été rédigé et fait actuellement l'objet d'un examen par les Premières nations. Des manuels de référence sur les ressources fauniques, qui comprennent un volet sur les connaissances traditionnelles, ont été publiés.

## Ministère du Tourisme, Direction du patrimoine

Il incombe à la Direction du patrimoine, du ministère du Tourisme, de s'acquitter des obligations du gouvernement du Yukon découlant des plans de mise en oeuvre et des dispositions des ententes définitives concernant les ressources



## PREMIÈRES NATIONS

### Premières nations de Champagne et de Aishihik

La majorité des membres des PNCA vivent à l'est du village de Haines Junction, première collectivité d'importance au nord-ouest de Whitehorse, près de la route de l'Alaska. En décembre 1993, la communauté comptait 805 personnes dont environ 25 p. 100 étaient membres des PNCA. C'est à Haines Junction qu'est située l'administration centrale du Parc national Klucane, l'un des sites du patrimoine mondial.

### Première nation des Nacho Nyak Dun

Les PNNND occupent des terres dans le village de Mayo et ses environs, à 407 kilomètres au nord de Whitehorse, sur la rive nord de la rivière Stewart. Depuis toujours un centre de commerce des fourrures, la région compte encore aujourd'hui 78 lignes de piégeage.

# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

### Première nation des Gwitchin Vuntut

La PNGV est établie dans le nord du Yukon, dans les limites du cercle polaire. Old Crow, la principale agglomération de la région, est située sur les rives de la rivière Porcupine et n'est en tout temps accessible seulement par air, sauf en été où on peut y accéder par bateau depuis Fort Yukon, en Alaska.

### Conseil des Tlingits de Teslin

Le CTT a son siège principal dans la collectivité de Teslin, à 160 kilomètres au sud de Whitehorse, sur la route de l'Alaska.

### Conseil des Premières nations du Yukon

(Le CPNY n'a produit aucun rapport pour la période de référence)  
Successeur du CIY, le CPNY a, aux termes de l'ACD et de son Plan de mise en oeuvre, un certain nombre d'obligations.



# Examen annuel 1996-1997



## Conseils des ressources renouvelables

recommandations proposées, lequel fera l'objet d'un nouvel examen public au cours de l'année qui vient.

pour discuter de gestion du gros gibier, d'aménagement du territoire et de pêche. En outre, le Conseil a participé à l'élaboration de l'ébauche du plan de la zone 7 de gestion du gibier, dans le territoire traditionnel des PNCA. Enfin, il a achevé l'examen et la révision de ses politiques et procédures internes.

## Comités des terres visées par le règlement

Aux termes de l'entente définitive qui la régit, chaque Première nation doit mettre sur pied un comité chargé de faire des recommandations sur l'arpentage des terres visées, y compris les sites spécifiques sélectionnés, les priorités en matière d'arpentage et l'arpentage des zones spéciales de gestion. Les comités se composent chacun de deux autres nommés par la Première nation. L'arpenteur général nomme un représentant qui agit à titre de président du comité.

L'ACD prévoit la création dans le territoire traditionnel de chacune des Premières nations, de conseils des ressources renouvelables (CRR) ayant pour mandat de gérer les ressources renouvelables à l'échelle locale. Sous réserve des accords transfrontaliers et des ententes définitives conclues avec les Premières nations, chaque conseil doit se composer de trois représentants désignés par la Première nation intéressée et de trois autres personnes désignées par le ministre des Ressources renouvelables du Yukon qui, en outre, nomme un président choisi par le conseil. Au cours de l'exercice, le Conseil des ressources renouvelables d'Aisik, dans le territoire traditionnel des PNCA a tenu une série de réunions publiques



# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

## Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques

indiennes et du Nord canadien procède aux nominations.

La Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques (CCGRHF) a été mise sur pied en tant qu'organisme principal de gestion du poisson et de la faune au Yukon. Elle est constituée de six représentants désignés par les Premières nations du Yukon et de six représentants désignés par le gouvernement. Tous sont nommés par le ministre des Ressources renouvelables du Yukon. La CCGRHF a pour mandat de faire des recommandations sur toutes les questions qui concernent les lois, les activités de recherche, les programmes et les politiques en matière de gestion des ressources halieutiques et fauniques.

Au cours de la période visée par le présent rapport, la Commission a tenu un atelier d'envergure sur ses rôles et responsabilités aux fins d'établir clairement son mandat. En outre, elle :

- ◆ a publié un rapport annuel exhaustif;
- ◆ a recommandé des modifications à la *Loi sur la faune*, est intervenue dans les dossiers de la *Loi sur l'exploitation minière au Yukon* et de la *Loi sur les espèces menacées d'extinction* et a participé aux discussions entourant la politique d'exploitation forestière, l'aménagement du territoire et le processus d'évaluation des projets de développement;
- ◆ a recommandé l'adoption de nouveaux règlements concernant la récolte des ressources halieutiques et fauniques et a participé à des échanges sur ces questions avec les groupes locaux pour assurer la coordination des préoccupations territoriales et leur inclusion dans les plans locaux;
- ◆ a eu des contacts officiels avec l'Alaska Board of Game pour garantir la poursuite des efforts de rétablissement de la harde de caribous de Forty Mile;

## Sous-comité du saumon

Le Sous-comité du saumon (SCS) a été créé en vertu de l'ACD comme instrument principal de gestion du saumon au Yukon. Il se compose de deux des membres du CGRHF, et de deux autres personnes désignées par le ministre des Pêches et des Océans. En outre, les Premières nations les plus directement concernées par les activités touchant les bassins de drainage du fleuve Yukon et des rivières Alsek et Porcupine désignent deux membres qui siègent au SCS pour traiter des questions relatives à leur bassin de drainage particulier. Tous les membres sont nommés par le ministre des Pêches et des Océans.

Les membres ont été nommés en avril 1996. Au cours de l'année, l'organisme a préparé l'ébauche initiale de ses règles et procédures de médiation et d'arbitrage et l'a soumise aux parties à l'ACD pour observations.

## Commission de règlement des différends

- ◆ a tenu des réunions de travail ordinaires et les différents groupes de travail se sont réunis pour discuter de préoccupations particulières.

Au cours de l'année, le SCS a tenu six réunions à Whitehorse et dans les collectivités de la région. Il a élaboré le plan de pêche du fleuve Yukon et a géré les activités en conséquence. Un certain nombre de rapports ont été produits relativement aux recommandations de changements à la pêche intérieure, commerciale et sportive. Ces rapports, qui ont fait l'objet d'un examen public ont été regroupés dans un rapport sommaire des



## Le Conseil d'aménagement du territoire du Yukon

Le Conseil d'aménagement du territoire du Yukon (CATY) a été créé le 14 février 1995. Il compte trois membres choisis respectivement par le CPNV, le Canada et le Yukon et nommés par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le CATY fait des recommandations au gouvernement et à chaque Première nation concernée, des recommandations sur l'aménagement du territoire, sur l'identification des régions d'aménagement, sur les priorités en matière de plans d'aménagement et sur les paramètres d'aménagement du territoire du Yukon.

Au cours de la période visée par le présent rapport, le Conseil :

- ◆ a coordonné un atelier d'information sur ses plans pour l'année, sur la façon dont il s'acquittera de son mandat et sur ses rapports avec les autres groupes;

- ◆ a réalisé un vidéo de huit minutes et une brochure sur le processus d'aménagement du territoire et sur son rôle dans la détermination des régions à aménager. Ces documents d'information ont été distribués aux Premières nations et aux gouvernements;

- ◆ a rédigé des messages d'intérêt public sur l'aménagement du territoire et la participation des collectivités au processus décisionnel, y compris des numéros de téléphone à composer pour obtenir des renseignements supplémentaires;
- ◆ a élaboré des procédures et des exigences de fonctionnement interne en matière d'aménagement organisationnel et de relations institutionnelles avec diverses organisations et divers intervenants;

- ◆ a décrit des options en matière d'allocations de financement pour les régions à aménager et a déterminé les paramètres généraux;
- ◆ a participé à la planification des séances de formation des conseils et des comités qui doivent avoir lieu à l'automne de 1997, d'une

opération portes ouvertes pour les conseils et les comités ainsi que les gouvernements fédéral, territorial et des Premières nations et à la sélection des entrepreneurs chargés de l'aider.

Le Conseil poursuivra ses visites des collectivités et continuera de solliciter la participation des Premières nations à l'élaboration et à la réalisation des priorités et des recommandations futures en matière d'aménagement du territoire et d'élaboration de politiques et de stratégies de communication, y compris un volet éducatif sur l'aménagement du territoire.

## Office des droits de surface du Yukon

L'Office des droits de surface du Yukon (ODS), qui a été créé le 2 juin 1995, a comme mandat principal de régler les différends relatifs aux droits de surface qui relèvent de sa compétence. Il doit être constitué d'au plus 10 membres, dont la moitié sont nommés par le CPNV et la moitié par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

L'ODS s'est réuni les 26 avril et 18 décembre 1996 pour se doter de règles de pratique et de procédure, de règles d'audition et d'installations et pour discuter d'affaires courantes.

Au cours de la période visée, cinq demandes lui ont été adressées et trois ont été acceptées par le président. L'Office n'a pas tenu d'audiences au cours de l'exercice.

## Office des eaux du Yukon

L'Office des eaux du Yukon, qui existait avant le règlement des revendications territoriales, est l'organisme chargé de réglementer l'utilisation de l'eau dans le territoire. L'ACD stipule que le CPNV doit désigner un tiers des membres de l'Office, et contient des dispositions particulières sur la gestion de l'eau au Yukon. Le ministre des Affaires



# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

En 1996-1997, la CTV s'est réunie à trois reprises pour étudier et traiter des demandes, pour raffiner le processus de demandes et pour élaborer des politiques visant à inciter les demandeurs à préparer une documentation complète pour tous les noms de lieux proposés. Au cours de l'exercice, la Commission a étudié environ 60 demandes de désignation de lieux pour en déterminer l'exactitude et l'intégralité et établir l'importance du toponyme proposé pour l'histoire ou la culture du Yukon. Quarante-trois des demandes approuvées par la Commission visaient des propositions de toponyme pour la région de la plaine Old Crow, dans le nord du Yukon.

La Commission toponymique du Yukon (CTY), créée en vertu de l'ACD, a comme responsabilité première de nommer ou de renommer des caractéristiques naturelles ou des lieux situés au Yukon et de faire des recommandations à cet égard. Elle compte six membres, dont trois sont choisis par le CPNV et trois par le gouvernement du Yukon. Le ministre du Tourisme du Yukon procède à leur nomination.

## Commission toponymique du Yukon

Les règles relatives aux appels des décisions de la Commission d'inscription ont été finalisées le 20 septembre 1996. Des copies du document ont été remises à toutes les parties à l'Accord-cadre définitif.

Depuis le 14 février 1997, les PNCA, PNNND, PNGV et le CTT administrent leur propre système d'inscription. Dix comités relevant de la Commission d'inscription sont encore actifs.

En juillet 1996, lors du rassemblement des centres d'amtité, qui a eu lieu à Whitehorse, 150 trousses d'information ont été distribuées. Au cours de l'année, 346 demandes ont été étudiées et, à ce jour, 7 866 personnes ont été inscrites en tant que bénéficiaires des ententes de règlement des revendications territoriales du Yukon.

## Commission des ressources patrimoniales du Yukon

Créée en mars 1995 conformément à l'ACD, la Commission des ressources patrimoniales du Yukon (CRPY) formule des recommandations et fournit aux gouvernements fédéral, du Yukon et des Premières nations, des conseils sur la gestion des ressources patrimoniales du territoire. En outre, la CRPY étudie des moyens d'utiliser et de préserver les langues et les connaissances traditionnelles des Autochtones. L'organisme compte 10 membres, dont cinq sont choisis par le CPNV et cinq par le Yukon. Tous sont nommés par le ministre du Tourisme du Yukon. L'organisme se réunit régulièrement et participe activement aux dossiers concernant les ressources patrimoniales du Yukon.

En 1996-1997, la CRPY s'est réunie à six reprises pour examiner et élaborer des politiques sur les questions patrimoniales et pour approuver ses procédures internes de fonctionnement et de politiques. Les membres de l'organisme ont participé à divers événements patrimoniaux au Yukon et ont commandé deux rapports : *Commentary on Amendments to the Yukon Historic Resources Act* (Observations sur les modifications à la Loi sur les ressources historiques du Yukon) et *Strategy for the Rehabilitation and Re-use of Heritage Buildings* (Stratégie de rénovation et de réutilisation des édifices patrimoniaux), qui ont été distribués au public.

La Commission a participé aux réunions ordinaires du Comité permanent canadien des noms géographiques, y compris la réunion annuelle qui a eu lieu à Whitehorse en 1997 ainsi qu'à un atelier sur la planification de l'aménagement du territoire et à des séances de formation en cartographie assistée par ordinateur. Enfin, la Commission a tenu une réunion conjointe avec la Commission des ressources patrimoniales du Yukon pour discuter de différentes activités, de divers objectifs et de questions d'intérêt commun.

## LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MISE EN OEUVRE

Le plan de mise en oeuvre de l'ACD et les plans correspondants des Premières nations exigent que chaque partie désigne un représentant qui agisse en son nom pour régler les questions de mise en oeuvre. Bien que les ententes du Yukon ne prévoient pas de comité officiel, les parties ont convenu de créer un groupe de travail officieux qui surveillerait la mise en oeuvre des ententes et réglerait les problèmes à cet égard. Ce groupe de travail est constitué de représentants du Canada, du Yukon, du CPNV et des quatre Premières nations ayant conclu une entente définitive.

Au cours de la période visée, le groupe de travail s'est réuni une fois à Whitehorse pour discuter de différentes questions, pour faire le point sur les diverses initiatives en cours et pour examiner le suivi accordé aux questions soulevées lors des réunions antérieures. En outre, le groupe a saisi l'occasion pour confirmer l'approbation des rapports sur l'exécution des activités et des obligations prévues pour la première année de mise en oeuvre des ententes conclues avec les Premières nations du Yukon et l'Accord-cadre définitif qui avait été préparé à la fin de l'exercice financier précédent.

## CONSEILS, COMMISSIONS ET COMITÉS

### Commission d'inscription

La Commission d'inscription a été créée le 1<sup>er</sup> juillet 1989, en vertu de l'ACD. La loi de mise en oeuvre lui accorde le pouvoir de déterminer l'admissibilité à l'inscription, d'entendre et de

trancher tout appel-se rapportant à l'inscription, et de veiller à l'application des ordonnances ou des décisions. La Commission est un organisme indépendant qui agit de façon autonome par rapport aux parties signataires des ententes portant règlement.

La Commission est composée de trois commissaires, dont l'un est désigné par le CPNV, un autre est nommé conjointement par le Canada et le Yukon, et le troisième est choisi par les deux autres. Les nominations sont effectuées par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

La Commission d'inscription du Yukon a établi des relations professionnelles avec toutes les Premières nations du territoire, quelques autres Premières nations, et les organismes gouvernementaux. Elle reçoit du gouvernement du Yukon des déclarations de naissance, des certificats de décès ou de mariage et de changements de nom. Les Services à l'enfance et à la famille du Yukon et la Commission collaborent à l'inscription des descendants adoptifs des membres des Premières nations du Yukon. Des recherches sont effectuées pour établir les liens de sang de la personne visée avec un membre d'une Première nation puis un affidavit est signé par un représentant de la Commission et des Services à l'enfance et à la famille du Yukon.

Depuis la création de l'organisme, des annonces ont été publiées dans les principaux quotidiens du Canada et des grands quotidiens des Premières nations pour inviter les bénéficiaires de l'Accord-cadre définitif à s'inscrire. Une trousse d'information sur le processus d'inscription a été envoyée aux divers centres d'amitié du pays ainsi qu'aux agences d'adoption de tout le Canada et de l'Alaska. En outre, des formulaires de demande d'inscription ont été placés à la maternité de l'hôpital général de Whitehorse.



# Entente sur les revendications territoriales au Yukon

## POINTS SAILLANTS DE LA MISE EN OEUVRE

- ◆ Achèvement des ébauches de plans d'emploi dans la fonction publique prévues au chapitre 22 des ententes définitives des Premières nations du Yukon par les gouvernements fédéral et territorial.
- ◆ Achèvement de l'ébauche de plan de développement économique prévue au chapitre 22 de l'Entente définitive des Premières nations de Champagne et de Aishihik.
- ◆ Achèvement d'une ébauche de plan de gestion des ressources fauniques de la région de Mayo située dans le territoire traditionnel de la PNNND et d'une ébauche de plan de gestion gibier dans le territoire traditionnel des PNCA.
- ◆ Progrès considérables dans les travaux d'arpentage des terres visées par les quatre Premières ententes définitives conclues avec les Premières nations.
- ◆ Achèvement d'un plan des répercussions et des avantages du Parc national Vuntut, de concert avec la PNGV.
- ◆ Conclusion d'une entente Canada-Yukon prévoyant la mise sur pied d'un processus d'indemnisation des pourvoyeurs du Yukon conformément à l'article 16.12.9 de l'ACD.
- ◆ Achèvement, par la Commission d'inscription, des procédures d'examen des appels présentées à l'égard des décisions des comités d'inscription.
- ◆ Nomination des membres de la Commission de règlement des différends.
- ◆ Préparation des ébauches initiales du projet de loi sur l'évaluation des projets de développement du Yukon par les membres du groupe principal tripartite.

Quatorze Premières nations distinctes, regroupant environ 8000 Indiens (voir l'Annexe I), vivent au Yukon. Ces Premières nations ont constitué en 1973 un organisme-cadre, appelé Conseil des Indiens du Yukon (CIY), en vue de présenter une revendication territoriale globale au gouvernement fédéral. En 1995, le CIY a pris le nom de Conseil des Premières nations du Yukon (CPNY).

En 1990, le Canada, le Yukon et le CIY sont parvenus à une entente de principe, qui a formé l'Assise de l'Accord-cadre définitif (ACD) du Conseil des Indiens du Yukon. Peu après la conclusion de l'entente de principe, les parties ont convenu en outre que des ententes définitives seraient signées avec chacune des 14 Premières nations, et qu'il n'y aurait donc pas d'entente unique portant sur l'ensemble du territoire.

Les représentants du Canada, du Yukon et du CIY ont signé l'ACD le 29 mai 1993; des ententes définitives conformes à l'ACD ont été signées à la même date par le Canada, le Yukon, le Conseil des Tlingits de Teslin (CTT), les Premières nations de Champagne et de Aishihik (PNCA), la Première nation des Gwitchin Vuntut (PNGV) et la Première nation des Nacho Nyak Dun (PNNND).

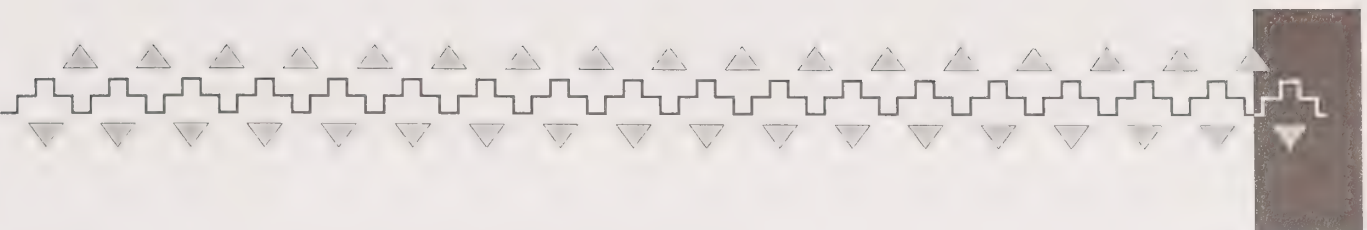
À la même époque, les premières ententes d'autonomie gouvernementale ont été conclues avec ces quatre Premières nations. Réalisées à partir d'une entente «modèle» signée en 1991 par

les Premières nations et les gouvernements fédéral et territorial, ces ententes fournissent la structure de base pour l'autonomie gouvernementale de chacune des Premières nations.

Les lois habilitantes, c'est-à-dire la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* (projet de loi C-33) et la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon* (projet de loi C-34) ont été sanctionnées le 7 juillet 1994. Le 15 décembre 1994, on a sanctionné une indispensable loi complémentaire: la *Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon* (projet de loi C-55). Enfin, le gouverneur en conseil a décidé que le 14 février 1995 marquerait l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon*, des lois de mise en oeuvre des ententes sur les revendications territoriales, des quatre premières ententes définitives conclues avec les Premières nations et de l'ACD.

Les négociations se poursuivent en vue de conclure des ententes définitives avec les 10 autres Premières nations, et l'on s'attend à ce que plusieurs autres ententes de ce genre soient signées sous peu. Toutefois, le présent document met l'accent sur la deuxième année de mise en oeuvre des quatre premières ententes définitives portant sur le règlement des revendications territoriales.

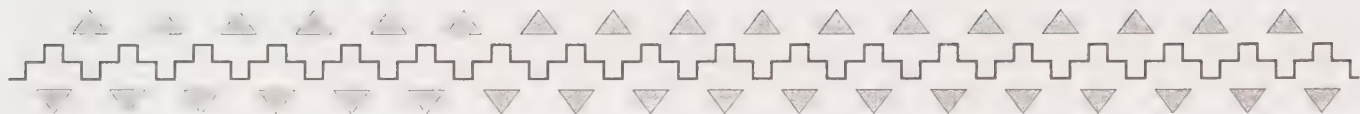
# Entente sur les revendications territoriales au Yukon





# TABLE DES MATIÈRES

!	AVANT-PROPOS DE LA MINISTRE	1
1	INTRODUCTION	1
2	POINTS SAILLANTS DE LA MISE EN OEUVRE	2
3	RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS DE MISE EN OEUVRE	3
3	LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MISE EN OEUVRE	3
3	CONSEILS, COMMISSIONS ET COMITÉS	3
3	Commission d'inscription	3
4	Commission toponymique du Yukon	4
4	Commission des ressources patrimoniales du Yukon	4
5	Le Conseil d'aménagement du territoire du Yukon	5
5	Office des droits de surface du Yukon	5
5	Office des eaux du Yukon	5
6	Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques	6
6	Commission de règlement des différends	6
6	Sous-comité du saumon	6
7	Conseil des ressources renouvelables	7
7	Comités des terres visées par le règlement	7
8	PREMIÈRES NATIONS	8
8	Premières nations de Champagne et de Aishihik	8
8	Première nation des Nacho Nyak Dun	8
8	Première nation des Gwitch'in Vuntut	8
8	Conseil des Tlingits de Teslin	8
8	Conseil des Premières nations du Yukon	8
9	GOVERNEMENT DU YUKON	9
9	Ministère du Conseil exécutif, Secrétariat des revendications territoriales	9
9	Ministère des Ressources renouvelables	9
9	Ministère du Tourisme, Direction du patrimoine	9
10	Ministère du Développement économique	10
10	Commission de la fonction publique	10
10	Ministère des Services aux agglomérations et du Transport	10
11	Ministère des Finances	11
11	Ministère des Services gouvernementaux	11
12	GOVERNEMENT DU CANADA	12
12	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	12
13	Environnement Canada - Service canadien de la faune	13
14	Pêches et Océans Canada	14
14	Ministère du Patrimoine canadien	14
14	Ministère de la Défense nationale	14
15	Ressources naturelles Canada - Division des levés officiels	15
15	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	15
16	Coordination des activités de mise en oeuvre du gouvernement fédéral	16
16	Gendarmerie royale du Canada	16
18	ANNEXE 1 : PREMIÈRES NATIONS DU YUKON	18
19	ANNEXE 2 : VUE D'ENSEMBLE DE L'ACCORD-CADRE DÉFINITIF	19
20	ANNEXE 3 : VUE D'ENSEMBLE DES ENTENTES DÉFINITIVES DES PREMIÈRES NATIONS	20
23	ANNEXE 4 : LISTE DES MEMBRES DES ORGANISMES DE MISE EN OEUVRE	23
26	ANNEXE 5 : LISTE DES ACRONYMES	26
27	ANNEXE 6 : CARTE DES TERRITOIRES TRADITIONNELS	27



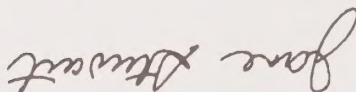


## AVANT-PROPOS DE LA MINISTRE

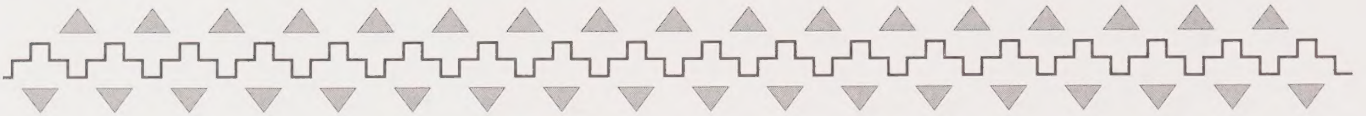
Le 14 février 1995, l'Accord-cadre définitif avec le Conseil des Indiens du Yukon entrerait en vigueur. Du même coup, les ententes définitives sur les revendications territoriales et les ententes définitives sur l'autonomie gouvernementale de quatre des quatorze Premières nations du Yukon prendraient effet. Ainsi s'établissait une nouvelle relation entre les gouvernements du Canada et du Yukon et les Premières nations du Yukon.

Encore aujourd'hui, une collaboration étroite existe entre le Conseil des Tlingits de Teslin, les Premières nations de Champagne et d'Aishihik, la Première nation des Nacho Nyak Dun, la Première nation des Gwitchin Vuntut, le Conseil des Premières nations du Yukon et les gouvernements du Canada et du Yukon. Celle-ci a permis de réaliser, entre autres, d'importants progrès dans les domaines de l'emploi au sein de la fonction publique, des mesures économiques, de la planification de la gestion des espèces fauniques et de l'arpentage des terres visées par le règlement des revendications. De plus, on a mis en marche un processus visant à élaborer une loi sur l'évaluation des activités de développement au Yukon.

Je suis heureuse de constater que la bonne volonté et l'esprit de collaboration sont toujours présents en cette deuxième année de mise en oeuvre des ententes. Je suis convaincue que nous continuerons à réaliser autant de progrès à l'avenir.



L'honorable Jane Stewart, c.p., députée  
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien





Publié avec l'autorisation du  
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien  
Ottawa, 1998

Entente sur les revendications territoriales au Yukon 1996-1997  
QS-8589-000-EE-A1

N° de catalogue R3 I-1/1998E

ISBN 0-662-27492-x

© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada



# Examen annuel

1996-1997

## Entente sur les revendications territoriales au Yukon

